

Åland just nu

HEM & BYGG



Miljö och hållbarhet
är Mohamads ledord

Christian bevarar
gamla hus



Ta hand om trägolvet



Vegetarisk
trerättersmeny

Ålands största
evenemangskalender



Se sidorna 30–36

Drömhushus



från
580
€/m

Ruukki hänggränna 125 mm, svart el. vit



1190
€/st
(svart på lager)

Ruukki Finnera modulär takplåt 0,75 m²



Lövsil "Lövis"
självrensande,
svart eller vit

2190



Mattssons

K SUPERMARKET

Måndag–fredag 7–21, lördag 9–21, söndag 11–19. Bygg: Måndag–fredag 7–17, lördag 9–14. Tel. 43 250 www.mattssons.ax

Jag drömde om ett charmigt ruckel

Det är något speciellt med gamla hus, det tror jag alla kan enas om vare sig man gillar dem eller inte.

För mig handlar det inte så mycket om vetenskapen av att generationer av fötter har trampat runt på golven före mig. Inte handlar det heller om sneda golvplankor och dragiga fönster.

Det är snarare en känsla av trygghet och värme som jag inte riktigt kan sätta ord på. Kanske för att det inte är så konstlat. I gamla hus finns inga häftiga designlösningar – och om de finns fyller de i alla fall en funktion. Dessutom är husen ofta väldigt vackra. Spelar ingen roll om de är byggda på 1500-talet eller första halvan av 1900-talet.

Och, framför allt, är de inte så perfekta. Precis som livet självt. Och i sådana icke-tillrättalagda miljöer, där optimering betyder något helt annat än vad det gör i dag, känner jag mig väldigt avslappnad. Där får själen ro.

När det var dags att börja fundera på ett eget hus – och lämna den kära lägenheten från 1900 – såg jag inget annat än en charmig åldring framför mig. Jag satte alla tankar på energisnålhet och funktionalitet åt sidan och tänkte enbart med hjärtat.

Men det visade sig vara svårt att omsätta alla drömmar i praktiken. Så det blev ett nytt hus, men med influenser från förr. En väldigt lyckad kompromiss, måste jag säga. Den moderna teknikens fördelar i kom-

”Men det visade sig vara svårt att omsätta alla drömmar i praktiken. Så det blev ett nytt hus, men med influenser från förr. En väldigt lyckad kompromiss, måste jag säga.”

bination med (i alla fall delar av) förra sekelskiftets estetik.

Men även om jag älskar mitt hus får jag ändå något drömmande i blicken när jag går genom gamla kvarter. Det är som att husen viskar till mig ”här hör du hemma, kom till oss”.

Därför är det oerhört spännande att få kika in i den gamla skolan i Rörstorp, Lemland där **Christian Söderlund** renoverar med varsam hand. Och lika roligt är det att få ta del av familjen **Ers-Donners** fina hem, som vi har hälsat på i det här numret. Som ni säkert också kan se har vi uppdaterat layouten i Åland Just Nu. För det är med tidningar som med gamla hus: hur fina de än må vara är det nödvändigt att fräscha upp dem efter ett tag.

Hoppas ni ska trivas med er nygamla tidning!

Sandra Widing



REDAKTÖR
Sandra Widing

TEXT
Otto Johansson, Alexandra Gädén
Staffan Lund, Sandra Widing

ANSVARIG UTGIVARE
Daniel Dahlén

PÅ OMSLAGET / FOTOGRAF
Patrick Donner och
Britta Ers-Donner /
Hülya Tokur-Ehres

FOTO
Hülya Tokur-Ehres
Robert Jansson, Staffan Lund

LAYOUT
Staffan Lund

ANNONSPRODUKTION
Ått / Annonsverkstan

TRYCK
Tidningstryckarna På Åland

UPPLAGA
30.000 ex

GES UT AV
Ålands Tidnings-Tryckeri Ab

KONTAKT
E-post: fornamn.efternamn@
alandstidningen.ax



Medarebetare i
detta nummer:

**Formgivare Staffan
Lund – Hur ser ditt
drömboende ut?**

– Gärna, men inte nödvändigtvis, ett äldre hus med karaktär. Allt ska vara byggt i trä, typ i stil med huset i Rörstorp som man kan läsa om i det här numret. En utsikt vill jag också ha men kan inte riktigt bestämma mig för om det ska vara hav eller skog. Huset måste ha ett överdrivet stort kök med vinkällare.

TELEFON
+ 358 18 26026

ADRESS:
Pb 50, Ax-22101 Mariehamn,
Åland.

Tidningen distribueras till alla åländska hushåll och finns på följande platser: Kantarellen, Sparhallen, Mathishallen, Sittkoffs galleria, Magazin, Stadsbiblioteket, Hotell Arkipelag, Hotell Adlon, Park Hotell, Scandic Hotell Savoy, F:ma Erik Mattsson, Kea-Market, Turistinformationen Storgatan.

ECKERÖ LINJEN
Bilbokning Åland: (0)18-28300
Grisslehamn: 0175-25800

WILLIAMS
bussar

VIKING LINE
ms Amorella, ms Isabella,
ms Rosella

ÅLAND
just nu
Annonssäljare:
Jocke Nyberg tel 26 613

REMONTTI-ÄSSÄ RENOVERINGSFÄRG



Målarfärgen som klarar vardagen. Tålig, halvmatt och tvättbeständig renoveringsfärg för kök, tambur och andra utrymmen som kräver ytor som är tvättbara. Färgurvalet är brett, välj mellan hundratals färgkulörer.



**REMONTTI-ÄSSÄ
RENOVERINGSFÄRG**

2,7 liter **39,90** (57,80)

9 liter **109,-** (141,-)

**BYGG
VARUHUSET**

Woody
BYGGHANDEL

colorama

Grindmattesvägen 1-3 Tel. 28 011 www.byggvaruhuset.ax
ByggVaruhuset vard. 7-18, lörd. 9-15 Trädgård & Marin vard. 8-17, lörd 9-15

Walles Bygg



- ✓ Renovering av badrum
- ✓ Torkning av vattenskador
- ✓ Fuktbesiktning av hus och lägenheter
- ✓ Lägenhetsrenovering och allt inom bygg
- ✓ Gratis offert
- ✓ Nu även radonmätning

Ring Walle
certifierad kakelläggare
tel. 0400 722 622



Upp till 25 år lång fast ränta.

Är det dags att renovera hemma? Om du ska grundrenovera ditt egnahemshus, lånar det sig att finansiera renoveringen med ett bolån.

Som ägarkund får du fast ränta på ett nytt bolån för hela lånetiden, upp till hela 25 år. På så vis försäkrar du dig om att räntekostnaderna för ditt bolån hålls oförändrade under hela lånetiden.

Som ägarkund hos oss kan du också återbetala ditt bolån med lång fast ränta när som helst utan extra kostnader.

Läs mer: op.fi/bolan

Bolånet beviljas av andelsbanken

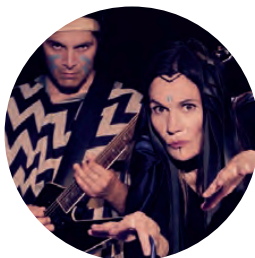
Andelsbanken
FÖR ÅLAND



NIPÅ

mars - maj

KULTURKALENDERN 2020



HAVETS MODER

En föreställningskonsert (performance art), inspirerad av den antika inuitiska myten om havsgudinnan som härskar över havet. Berättelsen om människans samspel med naturen är aktuell i alla tider, i synnerhet för oss som bor mitt i havet och är beroende av hur havet mår.

5.3 kl. 19.00

Alandica Kultur & Kongress, 10 €



SUSANNE SKOGSTAD

Vi har nu nöjet att i samarbete med Mariehamns Litteraturdagar bjuda på ett författarsamtal med en spännande debuterande norsk romanförfattare som skriver gripande om att bli sjuk av sorg.

21.3 kl. 13.45

Mariehamns Stadsbibliotek, gratis



ATHENA FARROKZHAD

Athena beskrivs som "en livsviktig injektion för svensk poesi" och har bl.a. belönats med Karin Boye-priert. Nu har Nipå i samarbete med Litteraturdagarna bjudit henne till Åland, både för den litterära supén och en litterär brunch.

21.3 kl. 19.30, Litterär supé - poesiuppläsning.

Biljetter 60 €, köps på Mariehamns bokhandel.

22.3 kl. 11.00, Litterär brunch med Athena.

Biljetter 22 €, köps på Emmaus returcafé.



JUBILEUMSKONSERT

Vi firar att Nordens institut funnits 35 år med en jubileumskonsert i stora salen på Alandica den 29 mars! Den finska kören Musta Lammas har en lækker repertoar med egna kompositioner, fyndigt arrangerade covers och improvisation. Begränsat antal biljetter. Fribiljetter hämtas på Alandica.

29.3 kl. 18.00

Alandica Kultur & Kongress, stora salen, fribiljetter



IT'S NOW OR NÄVER

Näver är ett spännande material som kan användas på många olika sätt. Den fantastiska svenska textildesignern Emma Dahlqvist bjuder in till utställning och två workshops om näver; en om att skörda näver och en med fokus på materialmanipulationer, näverflätning och vikttekniker.

Utställning 2.4-8.5, Galleri NIPÅ, Storgatan 9.

Vernissage 2.4, kl. 17.00 - 19.00

Workshop 12.6 - "Att skörda näver"

Workshop 13.6 - "Experimentiell och traditionell näver" (Anmälningar tas emot fr.o.m 14.4 på nipa.ax)



SKRUBILUTTAN Å SKRUBILEJ

Trollen Skrubiluttan Å Skrubilej kommer till Åland! Då kommer de att ha en konsert med folkmusik som passar både gammal som ung. Dagsbarn i åldrarna 4-6 år kommer att tillsammans med boende på Trobergshemmet att få uppleva Skrubiluttan Å Skrubilej. Anmälningar tas emot fr.o.m. 2.3 på nipa.ax

23.4 kl. 13.30 - läs mer på nipa.ax

nipa.ax

Nordens institut
på Åland

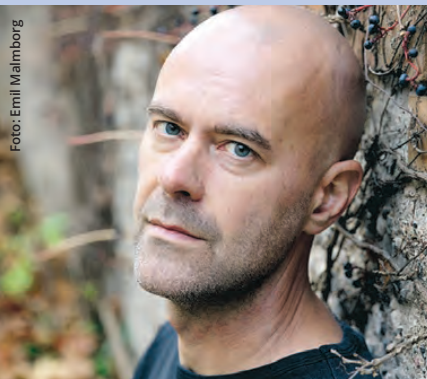
MARIEHAMNS LITTERATUR DAGAR

19-22 mars
www.litteraturdagarna.ax

Förköp din biljett till Mariehamns litteraturdagar 19-22 mars!

Från och med den 3 februari kan du köpa biljetter till litteraturdagarnas kvällsprogram på Mariehamns bokhandel eller deras hemsida www.bokhandel.ax/alandsbocker/

Patrik Svensson



LÖRDAG 21 MARS KL. 19.30
PÅ RESTAURANG NAUTICAL
Ta mig till havet - litterär supé

Medverkande:
Patrik Svensson, Kjell Westö,
Juha Itkonen, Athena Farrokzad
(i samarbete med NIPÅ), Ninni Schulman,
Sanna Tahvanainen.
Musik: Ella Grüssner Cromwell-Morgan
& Kristoffer Gottberg.
Pris: 60 €, inkl. supémiddag.
Dörrarna öppnas 45 min före
programmet börjar.

**Förköp biljetter på
Mariehamns bokhandel
eller på [www.bokhandel.
ax/alandsbocker/](http://www.bokhandel.ax/alandsbocker/)**

Dagsprogrammen är gratis! För mer
information besök www.litteraturdagarna.ax
eller Mariehamns stadsbibliotek



Stina Wollter

FREDAG 20 MARS KL. 19.30
PÅ MARIEHAMNS STADSBIBLIOTEK
**Hjärta, smärta, lust
och längtan**

Medverkande författare:
Stina Wollter, Frida Skybäck,
Henrik Bromander, Martin Högstrand.
Musik: O'Really.
Pris: 30 €, inkl. ett glas bubbel.
Servering. Dörrarna öppnas 30 min.
före programmet börjar.



FORK SÄGER ADJÖ

Den 3 mars har a cappella-gruppen FORK sin sista konsert på Åland. Bandet har funnits sedan 1996 och trollbundit, Finland och världen, med effektfulla shower. Nu är det dock sista chansen att se dem på Alandica i Mariehamn på avskedsturnen "FORK Chapter 2: The End Tour".

MUSIK



Foto: Pressbild / Juha Mustonen

GENIALISK RÄTT

Enligt Uber Eats trendanalys för 2020, Foodcast, förutspås bland annat det skandinaviska och det israeliska köket bli populära under kommande året. Ytterligare en influence som beräknas hålla sig kvar är smakerna av det koreanska köket. Varför inte satsa på att göra en fusion av det skandinaviska och det koreanska under februari och blanda ihop dina matrester till kalla roliga bibimbap: en skål med ris, lite chilisås, valfria grönsaker och ett stekt ägg på. Nyttigt, perfekt restmat och minskar på matsvinnet – precis i tiden!



Foto: iStock

MAT



FILM

Prisad film till Åland

11 till 15 mars går årets åländska filmfestival att stapeln: Vera filmfestival. Bland annat kommer den prisade filmen Scheme Birds av de två svenska regissörerna Ellen Fiske och Ellinor Hallin att visas. Filmen tar med tittaren till ett fattigt kvarter i Skottland och den unge Gemma

som balanserar på en tunn linje mellan kriminalitet och trygghet. Filmen har bland annat vunnit i kategorin "bästa dokumentärfilm" på filmfestivalen i Denver och på Tribeca filmfestival.

Foto: Pressbild / Ellinor Hallin

Revolutionerande pizza

Med kärlek, skräck och skratt trumfades den nya pizzan alla andra pizzor i början av 2020 – i alla fall viralt. En man i Halland passade på att göra en Hawaii-pizza men med kiwi istället för ananas och la upp bilden på internet. Nu har



VIRALT

bland annat New York Post, brittiska Daily Mail och New Zealand Herald uppmärksammat tilltaget. Vågar du testa att ta med en kiwi till närmaste åländska pizzeria? Återkom gärna med bildbevis och recension isåfall.



KONST

Den evige hamburgaren

Cajsa Dahlblom studerar i Linköping, är mamma till dottern Stella och samtidigt är hon egenföretagare. Cajsas Cläder har under vintern utökat produktutbudet och lanserat leksaker - i enbart tyg! Så passa på att plastbanta och köp en hamburgare med alla tillbehör - garanterat en fullträff för de yngre krögarna.

Foto: Cajsas Cläder

ÅRETS FÄRG

Färginstitutet Pantone(C) har utsett 2020:s färg till "Classic blue". En enkel djupblå färg är kanske ett tecken på att även trender rent generellt drar mot det mera hållbara och långsiktiga? Ifall du vill uppdatera hemmet med en blå detalj är dessa fairtrade-märkta handdukar från Finlayson ett bra alternativ.

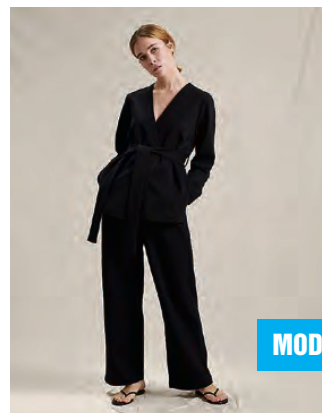


Foto: A Part Of The Art

MODE

SLOW FASHION

Klädbutiken ZicZac har nyligen tagit in det svenska slow fashion-märket A Part Of The Art. Slow fashion handlar om att konsumera mindre och med mer eftertanke och att bygga en garderob som är tänkt att hålla länge och som inte påverkas av trender. Kvalitet framför kvantitet helt enkelt! Till exempel denna svarta blazer kan du hitta hos Zic Zac.

VÅR PÅ EM HOME

Vårens varma vindar

Nyhet!

Vår nya soffa Leonore har bulliga ryggkuddar, oslagbar komfort och avtagbar klädsel i linne!

Välkommen Leonore!

2.399,- Ord. pris 2.799,-

LEONORE 3-sits soffa
B 230 cm, B 113 cm H 92 cm.
Avtagbar klädsel i linne.
Finns i flera tyger och färger.

Wake up happy!

Vi vill skapa en säng som gör att man varje morgon vaknar utvilad!

Cumulus
20%
rabatt på hela
Cumulus-serien!

Nyhet!

2.879,- Ord. pris 3.599,-
LEONORA Kontinentalsäng
Köp till gavel!

Våga mixa!

Får att få dynamik
kring matbordet,
blada olika stolar
med varandra



1.359,-
Ord. pris 1.599,-

PAUSE
Fåtölj i fårskinn.
Köp till fotpall.

Njut!

799,-
Ord. pris 899,-

BOSTON
Fåtölj med
inbyggd fotpall i skinn



Besök din lokala butik eller [emhome.se](https://www.emhome.se)
för fler erbjudanden!

em home

EM ÅLAND Dalkarby, Godbyvägen 184, tel. 32 940
Vardagar 10-18, lördagar 10-16 • www.emhome.se

Kök för dig och nästa generation



JUST NU
2.000€
I RABATT PÅ SVANEN-
MÄRKTA KÖK*

Boka gärna tid med våra kökssäljare Hanna tel. 28 273 och Bella tel. 28 128.

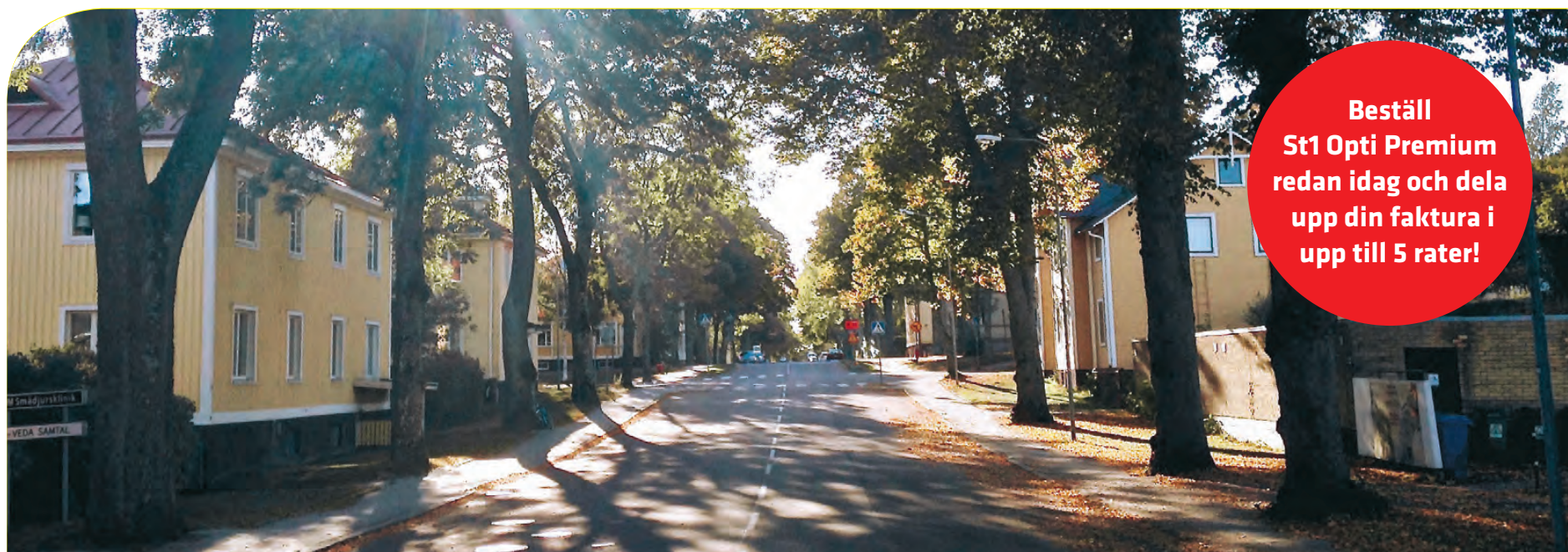
* Köp Svanenmärkte kökssnickerier för minst 8.000 € och få 2.000 € i rabatt. Erbjudandet gäller t.o.m. 24.2.


MARBODAL

Grindmattesvägen 1-3 Tel. 28 011 www.byggvaruhuset.ax
ByggVaruhuset vard. 7-18, lörd. 9-15 Trädgård & Marin vard. 8-17, lörd 9-15

BYGG
VARUHUSET

Woody
BYGGHANDEL



Beställ
St1 Opti Premium
redan idag och dela
upp din faktura i
upp till 5 rater!

**Kylan smyger sig på,
det kan ske över en natt.**

**St1 Opti Premium är marknadens
effektivaste eldningsolja.**

- mindre sot & beläggning i pannan
- förbrukningen minskar med ca 5%
- effektivare förbränning och mindre servicekostnader
- nöjd kund garanti

Rundbergs Bil & Service Ab
Strandgatan 1B, tel. 15 222. www.rundbergs.com

Ring 19 241 och beställ marknadens
effektivaste brännolja redan idag!

st1

Christian har hittat hem med gamla hus

Gamla hus finns det gott om på Åland och med det kommer hantverkare som vill bevara dem. Ett av de nyare företagen är Lemlandsbaserade Rörstorps byggnadsvård.
– Vi vill jobba pragmatiskt, säger Christian Söderlund som driver företaget.

Fortsättning på nästa sida



media försöker man få byggnadsvård att bli nästa stora grej efter kockar. Så fort man slår på SVT är det någon gubbe med skägg och lustiga kläder som sysslar med byggnadsvård, säger Christian Söderlund när han sitter i sitt hus, den gamla skolan i Rörstorp, Lemland.

Han har haft egna firman Rörstorps byggnadsvård i ett och ett halvt år och det var med det här huset allt kom i gång på riktigt.

– För sex år sedan jobbade jag i Norge åt en kille som i dag är chef över vad vi på Åland kallar k-märkning i hela Västlandet. Där lärde jag mig otroligt mycket, säger han.

När han sedan köpte den gamla byskolan i Rörstorp och fortsatte på det arbete som den tidigare ägaren, byggnadsvårdaren **Bengt Grunér**, påbörjat kände han att det var dags att starta eget.

– Jag har en bror som är byggnadsantikvarie som är min anställda i firman så vi har pratat om det ganska länge.

Själv är han utbildad inom databranschen och har även jobbat en del inom restaurangbranschen. Men nu är det byggnadsvård som gäller på heltid.

– Vi har fått en bra start och kommer även snart att börja jobba tillsammans med Löfbacka traditionsbygg. Det är otroligt viktigt att ha bra samarbetspartners.

Reversibla ingrepp

Huset i Lemland som Christian Söderlund själv bor i med fru och barn samt svärfar i en skild lägenhet är byggt 1909.

– När förra ägaren tog över det var det helt förfallet. Det var ett hål i väggen på nedre våningen där man brukade köra in bilar, berättar Christian Söderlund.

Att vårda ett gammalt hus innebär avvägningar enligt Christian Söderlund, så väl hemma som i yrket som byggnadsvårdare.

– Vi har till exempel luftvärmepump som enda värmekälla, att bara ha en låg kakelugn funkade inte så bra med småbarn i huset.

Det är just det som definierar tanken med företaget. En pragmatism där man använder moderna metoder och verktyg för att bevara så väl gamla som nyare hus.

– Det blir alltid upp till ägaren, vill man bo i ett museum får man göra det, men då blir man också begränsad. Vi försöker jobba med ingrepp som är reversibla.

Gamla hus

På Åland finns många gamla hus, någon precis statistik är svår att tillgå men Christian Söderlund har försökt att räkna på det.

– Jag har gjort en hysteriskt oventenskaplig uträkning baserat på Åsubs (Ålands statistik- och utredningsbyrå, reds. anm.) siffror.

– 30 procent av alla hus på Åland är registrerade innan 1960-talet och då finns bara data från sekelskiftet 1900 och framåt. Sedan vet man ju inte att alla är registrerade och vad som räknas som ett hus men det är en hel del hur som helst.

Han säger att många av de äldre hus som finns på Åland i dag är välbevarade och att ålänningarna i allmänhet är relativt duktiga på att ta vara på sina hus.

Bevara fönstren

När det kommer till hur man bäst bevarar sitt hus och vad de vanligaste ingreppen kan tänkas vara är det individuellt för alla hus.

– En sak man alltid ska börja med om man har ett gammalt hus är att kolla vattnet. Det är läckor som förstör hus, säger Christian Söderlund.

Han säger att Rörstorps byggnadsvård försöker se till helheten och hjälpa till med



Köket hemma hos Christian Söderlund innehåller originaldetaljer som de breda takplankorna.



Christian Söderlund är ständigt i rörelse och det finns alltid något att göra i den gamla skolan i Rörstorp.



Bokhyllan är specialbyggd av Christian Söderlund.



Huset i Rörstorp är en gammal byskola som Christian Söderlund och tidigare ägaren Bengt Grunér rustat upp till ett praktfullt bostadshus.

att avgöra vad som faktiskt behöver ordnas. Han tycker det är viktigt att bevara fönstren.

– Det kan vara lockande att spara några euro på uppvärmningskostnaderna med nya fönster men undvik att sätta in moderna fönster. Det blir fel bara, som att sätta reptilögon på en människa.

Handsmidda spikar

Det första helt egna projektet är nyligen avslutat. Totalrenovering av ett hus från 1975 i Strandnäs.

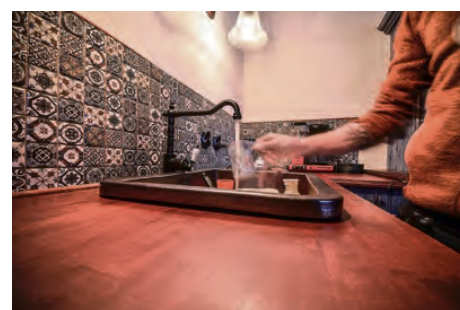
– Man tänker kanske inte på det men ett sådant hus är 45 år gammalt i år. Det är

klart att det är skillnad på ett sådant hus och något från sekelskiftet men även där finns mycket att bevara och vårda.

Fram till sommaren är det fullt upp och då kommer Christian och hans två anställda att ta sig an två större projekt tillsammans med samarbetspartnern Löfbacka traditionsbygg.

– Det blir ett fasadbyte där allt ska göras med handhyvlade paneler och handsmidda spik.

– Sedan är det en hel våning från 1854 som ska fixas i Finström. Det blir riktigt roliga projekt, säger Christian Söderlund.



Handfatet i köket är ett original från Höganäs keramik.

Text: Otto Johansson
Foto: Hülya Tokur-Ehres

Kährs®



Träggolv för alla miljöer

EK LECCO 3-stav, mattlackad

26,90/m²

Normalpris 29,-/m²
Gäller så långt lagret räcker.

XL BYGG **SIMONS BYGG & TRÄ**

En riktig bygghandel

Dalkarbyv, Mariehamn Tel: 21 022, www.simons.ax Vard 8-17, lörd. 9-13

FÖRNYA TILL VÅREN! **K**



Pirka blomstermylla 10 lit.
350 €/2 st
Utan Plussa: 2€/st

3 vån. hängkorg
h: 100 cm
28⁹⁵ €/st

Dekorationsblommor
24⁹⁰ €/st

Nyinkommet! Vårens gardiner!

Blomvas även gul
6⁹⁰ €/st

Dekorationsblommor
8⁹⁰ €/st

Kruka
7⁹⁰ €/st

Blomvas
13⁹⁰ €/st

Kruka
5⁹⁰ €/st

Lanterna
33 cm
15⁹⁰
45 cm
23⁹⁰

Lykta 23 cm
7⁹⁰

INRED FÖR VÅREN!

K Plusa **Woody** **Alko.fi** **UTVÄNTNINGSPÅS** **PICK-UP POINT** **ÅLANDSPÖST**

Mattssons

K SUPERMARKET Må-fr 7-21, lö 9-21, sö 11-19. Bygg: Må-fr 7-17, lö 9-14. Tel. 43 250 www.mattssons.ax

Nyheter hos oss!



Nyheter hos Jomala bil- och lackservice!
I verkstan står nu en sprillans ny fyrpelaryft med integrerad saxlyft, en däcksvätt och en hjulinställningsmaskin! Dessutom har vi utökat däckhotellet, och mångdubblat antalet däck vi kan ta hand om och förvara.

Är dina däck snedslitna eller är ratten sned när du kör rakt fram? Då kan du behöva göra en hjulinställning som ger:

- Ökad livslängd på däcken
- Bättre bränsleekonomi
- Ökad säkerhet
- Bättre körkomfort

Välkommen till Ålands mest kompletta bilverkstad, Jomala bil- och lackservice!

JOMALA BIL & LACKSERVICE
Södersundavägen 58 • tel. 23 280
VARDAGAR: 08.00-16.00

Hjulinställningskontroll.....45,-
Hjulinställningskontroll + framvagnsinställning.....95,-
Hjulinställningskontroll + 4-hjulinställning.....125,-

Köks- bänkar AV GRANIT

ca 20 olika

**ÄVEN KOMPOSIT
hittar du hos oss!**

Stenhuggeri
**Saarinen &
Åkerblom**

Karlbergsvägen 8
Norrböle

Tel. 23 069

www.stenhuggeri.ax

saarinen.akerblom@gmail.com

Kom in och gör en bra affär!



Skjutdörrar OCH FÖRVARINGSSYSTEM



Välkommen in och se ut Din favorit samt
hämta broschyr!

OS-KÖK

Innehavare: OVE SNÄLLSTRÖM
Bolvägen 1, tel. 12950, fax 12940
Öppet: månd-torsd 10-14
os-kok@aland.net



Här syns du
mest på Åland.

ÅLAND

LENNIE NORMAN
GUBBVARNING
5 stjärnor och topprecenserad av publiken på ticketmaster! *Live*
★★★★★
"Lennie Norman är som ett fint vin som blir bättre med åren" - NSD
"Tack Lennie. Du gjorde vår familjekväll fantastisk!"
"Vi tyckte att det var jättebra! Vi skrattade i stort sett oavbrutet i 90 minuter"

ALANDICA MARIEHAMN 22/2
Biljetter: www.mtlive.se alt lokalt biljettkontor

EAB portar

Vi säljer och monterar måttbeställda
varmförzinkade EAB vikportar, slagdörrar,
gångdörrar och även entrépartier i stål.



EAB PORTAR FÖR ALLA BEHOV

För närmare information kontakta oss!

MATTSSONSSVETS K&B
— sedan 1966 —

Vestansunda • tel. 32 449 • fax 32 717 • Kjell 0400 529 882
www.mattssonssvets.ax

Vi har arbetskläder för alla yrkesområden!



Nyheter på kommande!

- Yrkeskläder • Arbetsskor
- Handskar • Kock & service
- Vård • Logotryck

Knegar'n
kläder för yrkesmedvetna

Välkomna in önskar Susanne, Jeanette och Robin!

Dalkarbyv. 2, tel 14 587, e-mail: knegar@aland.net, må-to 8-17, fr 8-16, lö 10-13

Måleriarbeten av högsta möjliga kvalitet!

Vi utför

- ✗ tvätt och målning av fasader och tak
- ✗ målning och spackling
- ✗ betong, gipsväggar och tak
- ✗ tapetsering och vävtapeter
- ✗ mattläggning
- ✗ Epoxygolv



SL Måleri

Kontakta oss på tel. 0457 344 8458

Välkommen och bekanta dig med Färdighus!



Husvisning lördag 15.2 kl 13-16

Jakosvägen 4 i Sviby, norr om flygfältet i Mariehamn

3 rum o kök, bastu, klädvårdsrum
87 m² och garage 42,5 m²

**HEIKIUS
HUS-TALO**

Tel. 050 3592 268, Maria • heikius.fi



Vi bjuder på trygghet!

De vanligaste och mest ödeläggande skadorna i ditt hem är bränder och tappvattensskador. Vi arbetar skadeförebyggande och är stolta över att kunna erbjuda ett **trygghetspaket** till dig som har ditt boningshus försäkrat med en Hemöms hos oss.

I trygghetspaketet ingår en spisvakt och en vattenfelsbrytare, läs mer på omsen.ax/trygghetspaketet

Värde
2000 €

Ömsen
FÖRSÄKRINGAR



Det börjar med din idé

För att vända sig till oss krävs inte mer än en idé om huset du skulle vilja bo i, resten fixar vi.

- planering
- underleveratörer
- ritningar
- färdighetsgrad enligt ditt önskemål



KOMFORTHUS™



Ett lagom stort specialsnickeri – så även de mindre projekten fixar vi

KÖK • BADRUM • GARDEROBER
SPECIALSNICKERIER
MÅLNING • KOMPOSITSKIVOR

Traditionellt träarbete med tillverkning i moderna maskiner

INRED AB
SPECIALSNICKERIER

Elverksgatan 3 | Tel. 15 500 | www.inred.ax

SUPI BASTUVAX



Supi bastuvax innehåller naturligt vax för invändig ytbehandling av trätor i bastu. En vattenbaserad färgprodukt som absorberas i träet och bildar en naturlig fukt- och vattenavvisande yta. För bastulavar, vägg och takpanna, dörrar och fönsterkarmar. Ger bastun en snygg yta där träs vackra mönstring lyser igenom.

Nyanserbar i många olika färger.

**SUPI
BASTUVAX**

1 liter

svart/vit **26,90** grå **27,50**



**BYGG
VARUHUSET**

Woody
BYGGHANDEL

colorama

Grindmattesvägen 1-3 Tel. 28 011 www.byggvaruhuset.ax
ByggVaruhuset vard. 7-18, lörd. 9-15 Trädgård & Marin vard. 8-17, lörd 9-15

På kommande i mars:

Ny tapetkollektion Decorama

– för hemmets alla rum

Hela kollektionen kommer att
finnas som lagervara.



**Herdins
Lackbets Aqua**
275 ml
15,-/st



**Coloria
Deco Akva 20**
Möbel &
snickerifärg
inne som ute
0,25 l. **12,35/st**
0,9 l. **32,55/st**



Gångmattor
80 cm bredd
från 15,-/m



Eskaro Windoora
dörr & fönsterfärg
inne som ute, 0,9 liter
26,-/st
Med Ålandskortet
19,50/st

SKARPANSVÄGEN 28 TEL. 19 867,
VARD 08-17, LÖRD 09-13
butiken@fargtapet.aland.fi

**ÅLANDS
&
FÄRG
&
TAPETab**
Grundades 1948



Klassiskt, gust och **ENERGI- EFFEKTIVT**

Efter över tjugo år i Malmö och i Skåne packade Britta Ers-Donner och Patrick Donner ihop de mest kära ägodelarna och flyttade hem till Mariehamn. I dag hittar man dem på det första våningsplanet i relativt nybyggda Villa Vespa.

Fortsättning på nästa uppslag





Just vardagsrummet är en av Brittias personliga favoritställen på våningen: man sitter bekvämt och har utsikt över hela matsalen och köket.



Sovrummet ramas in av de tunga sammetsgardinerna och utsikt mot Västra Esplanadgatan. "Läget är perfekt" konstaterar Patrick Donner.

Hemma hos Patrick Donner och Britta Ers-Donner är det ljust, öppet och välkomnande. Paret bor på nedervåningen i ett av Finlands främsta passivhus, byggt av **Nils-Erik Eklund**.

De flyttade in i huset förra våren och kände genast att de hittat rätt.

– Det är till och med rullatoravstånd till Röda korsgården, inser Patrick och skratrar till.

Han har nyss tagit ett litet kliv tillbaka och testar på livet som pensionär.

Paret bodde länge i Skåne men har även ett sommarhus på Kökar.

– Åland är ett litet paradiset på jorden, konstaterar Britta.

Renoveringar och heminredning har alltid legat Britta varmt om hjärtat. Hon har bland annat jobbat med inredning och som färgkonsult i många år. Hon har rustat upp en fallfärdig snickarstudio på Österlen, en lägenhet i Nordens högsta byggnad Turning Torso och ett av de första husen på Ön i Malmö – och alltid skapat drömmen.

– En gång skojade en av våra bekanta med oss och frågade vad jag riktigt tyckte om "att vi flyttade så mycket." Då kunde jag konstatera att jag var nöjd så länge jag fick nyckeln, säger Patrick med ett stort leende.

Öppen planlösning

Nu är det lägenheten i Mariehamn som står i fokus. Det är enbart små detaljer som visar på att paret är relativt nyinflyttade.

– Gardinlängden i sovrummet är inte riktigt helt bra, det ska skarvas lite till, säger Britta med ett skratt.

Fasaden skvallrar inte om hur speciellt huset egentligen är. Den uppmärksamma kanske noterar den stora trumman på gården, som är en del av systemet som driver passivhus, men annars är det ett vackert hus med grön fasad.

I motsats till vad man kan tro om passivhus är fönstren stora och ljusinsläppet vackert i varje rum. Hemligheten är tjockleken och materialet i glaset och väggarna. När man kommer in hos Britta och Patrick välkomnas man av en stor hall som fungerar som ett nav i hemmet och öppnar upp både mot salongen och mot burspråket där Patrick har sin arbetsvrå.

– Det börjar bli ovanligt att folk faktisk har en ordentlig hall när man kommer in. Man tycker det är bortslösat utrymme. Jag tycker i stället att det är väldigt charmigt och framför allt välkomnande, säger Patrick.

– Det är också fantastiskt när barnbarnen kommer, de älskar att leka i hallen för då har de koll på allt som händer i vardagsrum, kök och arbetsrummet, berättar Britta.

I burspråket hittar man ett rejält skrivbord som fick flytta med från Malmö till Mariehamn. Väggarna är dovt blåa med små ljusa ornament och helhetsintrycket blir ett djupt och lugnt rum. Planlösningen är öppen och arbetsrummet är sammankopplat med både hallen och köket.



Hallen fungerar som ett nav i hemmet och paret Donner konstaterar att de trivs väldigt bra i det nya hemmet.

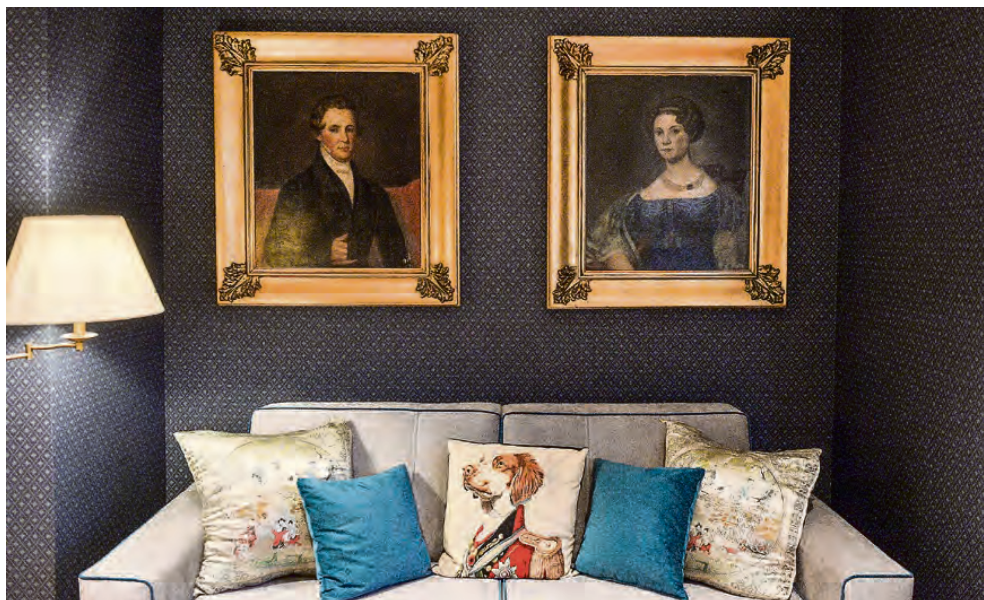


Britta Ers-Donner har alltid älskat att skapa vackra omgivningar runt sig – och Villa Vespa är inte ett undantag.

”Det börjar bli ovanligt att folk faktisk har en ordentlig hall när man kommer in. Man tycker det är bortslösat utrymme. Jag tycker i stället att det är väldigt charmigt och framför allt välkomnande.”



Patrick Donner testar på livet som pensionär och hoppas att hinna återuppta gamla intressen så som tennis och golf. Dock kan han inte helt släppa jobbet ännu.

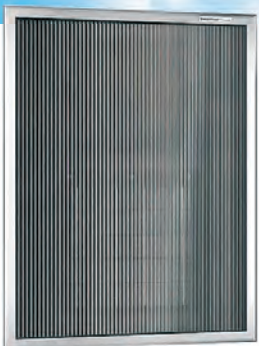


En bäddsoffa som faktiskt är bekväm i båda sina funktioner – och ljusa och varma färger – karaktäriserar vardagsrummet.

SolarVenti Luftsolfångare

kommer att förbättra
inomhusluftens kvalitet,
ge värme och
ventilera huset!

SolarVenti®



SV3 för 25 m² 440€



SV7 för 50 m² 720€



SV14 för 80 m² 1.100€



Vår lokal på Bolstavägen 3



Välkommen in så berättar vi mera!



JFS EL & ENERGI

Butik: Bolstavägen 3, Norrböle | Tel: 50 185 | info@jfs.ax | www.jfs.ax | Öppet: mån-fre 9-17

PR ByggnadsMaterial Ab BYTA GARAGEPORT?



- ✓ Måttanpassad efter dina behov
- ✓ Kullager som standard
- ✓ Kan fås i vilken RAL kulör du önskar
- ✓ 10 års garanti på portbladen
- ✓ CE godkänd

VÅRA 5 MODELLER

finns i flera färger, utföranden och storlekar, även med fönster.

Isolerat för varmgarage, takskjutport, motor med belysning, två fjärrkontroller

Alla
storlekar
finns
tillgängliga

IZOLINE Smala paneler & ribbmönster



Nu: kodlös
på köpet!
Pris inkl.
montering från:
1.880,-



Vikingagränd 1B
Mariehamn
☎ 13 720
pr@aland.net



- Lastbilstransporter
- Grävningsarbete
- Slamsugning
- Krossgrus
- Matjord

T.ex. husgrunder, enskilt avlopp, vägar, snöröjning och sandning.

Kontakta Stefan på
tel. 35 600, eller
stefan.karlsson@akeri.ax

facebook.com/akeri.sk.ab



SÖDERSTRÖM & KARLSSON AB

ALLT I SKICK?

- ✓ Brandsläckare kontrollerad
- ✓ Brandvarnare/larm provat
- ✓ Inomhusbrandpost genomgången
- ✓ Rökluckor genomgånga
- ✓ Utrymningsvägar fria
- ✓ Varselmärkning, utrymningsskyltar, nödljus
- ✓ Förbandslådan påfylld, ögonskölj på plats
- ✓ Ögonskydd, hörselskydd, skyddshandskar på plats
- ✓ Personalens utbildning i brandskydd, utrymning, första hjälp

Tänk efter FÖRE, det lönar sej i längden!

Enligt myndigheternas föreskrifter ska släckare kontrolleras, minst

Vart annat år: om de finns inomhus i uppvärmda utrymmen med en jämn temperatur

Varje år: fordon, båtar, utomhus

Eller oftare om de utsätts för omständigheter som kan påverka dess funktionsduglighet

Kom in så hjälper vi dig att åtgärda eventuella brister.

Hamsafe

Norrbölev. 3. tel. 22 860,
0400 721 572. hamsafe@aland.net



**20 års erfarenhet
av bygg**

Innehavare, Glenn Sedin

GS BYGG

0457 373 7333 gsbygg.aland@gmail.com

**ALTERNATIV
TILL VÅLD**



Alternativ till Våld erbjuder behandling till män som utövar våld i sin nära relation. Behandling i grupp och bedömningsamtal individuellt.

Kontakta oss på tel. 0457 529 1041 måndag eller torsdag kl. 12–13 eller per e-post atv@atv.ax!

Vi har tystnadsplikt. Tjänsten är kostnadsfri.

**ALTERNATIV
TIL VOLD** och  **Ålands
landskapsregering** i samarbete

Tulikivi



LAKO GRAFIA 18



KAIRA 4 TU 1450/1 KALLA DUO 1800

Torsdag 18–20
Fredag 14–16
Övriga tider enligt
överenskommelse
VÄLKOMMEN!

*Elda med ved
– det naturliga alternativet*

**GM MATTSSONS
MURERI**

Kalmarnäsv. 212, 22140 Mariehamn
Tel. 0457 361 3977 • gm.mureri@aland.net

Fler spismodeller på www.tulikivi.com

POLARIS



**POLARIS
WINTER PACK**

**60
km/h**

**Traktorregistrerad
570 cc**
På köpet, plogsats,
vinsch och vindruta till
ett värde av 1500,-
Pris: 8.990,-
+frakt

– Ålands största leverantör av fyrhjulingar –

**Motor
Verkstad**

Godbyvägen 4, tel. 22 591. Mån–tor 8.00–17.00, fre 8.00–16.00




Dinner & show på Alandica våren 2020

BISTROMENY:

Jägarsmörgås med surdegsbröd
Räksmörgås med Rhode Island mayo
Vegansk Bookmaker med
pulled oumph
Pris **20€**
inklusive 1 st måltidsdryck

**Lördag 22 februari
från kl. 16
Lennie Norman**



**Söndag 5 april kl. 17.30
Thank you for
the music**



**Tisdag 3 mars
från kl. 17
FORK Chapter 2:
the End Tour**



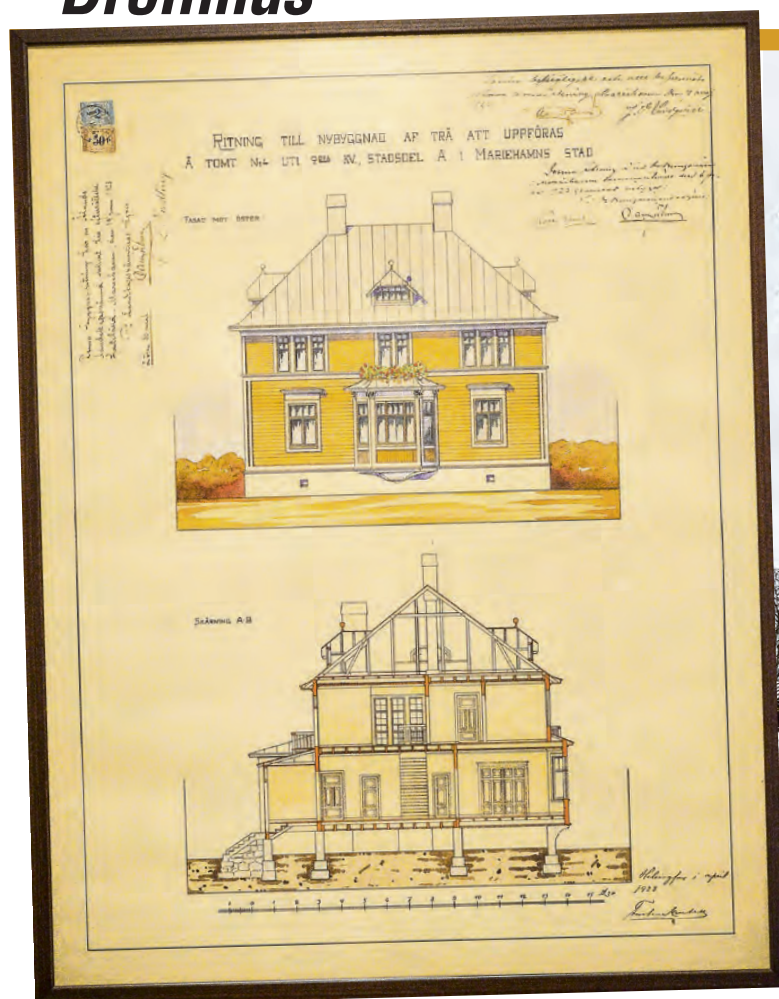
**Lördag 18 april
kl. 17
Jonas Gardell**



OBS! Tiderna fr.o.m. när bistromeny serveras
Boka bord på Alandica, tel. 018-24 570
eller linda@alandica.ax

ALANDICA
KULTUR OCH KONGRESS

Strandgatan 33, Mariehamn
info@alandica.ax www.alandica.ax



I trapphuset hänger ursprungsritningarna från 1923. Jämför man med fasaden i dag är likheterna slående.

Stora sällskapsutrymmen

Kök, matsal och vardagsrum delar alla yta och något man snabbt lägger märke till är en köksfläkt av annorlunda slag – fristående från taket hänger den i fyra tunna metallvagnar.

Modellen är tysk och filtrerar bort matoset utan att vara kopplad till ventilationen. Köket övergår sedan till en matsalssektion där ett rejält vitt matsalsbord med matchande stolar vilar under en massiv ljuskrona.

– Köket är nytt men stolarna och kristallkronan är samma som i Malmö, berättar Britta.

– Det som definierar hemmet är sakerna man omger sig med. Vissa saker är släkt-

klenoder och vissa har Britta fyndat i någon butik och vi har känt att det just varit rätt för oss, säger Patrick.

I motsatt ända av rummet finns en soffhörna i anslutning till den inglasade balkongen.

– Jag letade noga efter en bra bäddsoffa. Man har ju sovit dåligt på många bäddsoffor i sina dar. Här lyckades vi hitta en som var stilren och som har en ordentlig sängbotten, säger Britta.

Intrimmat och välfungerande

Ett stilrent gästrum och parets eget sovrum återfinns i motsatta ändan av våningen. På

frågan hur Patrick tillbringar sina dagar som nybliven pensionär spelar sovrummet en nyckelroll.

– Jag övar på att inte stiga upp vid kvart i sex varje morgon.

En intressant sak med hela huset, Villa Vespa, är att det är byggt med respekt för ursprungsritningarna. I trapphuset hittar man just dessa ritningar från 1923.

Längst ner i källaren finns ett litet hemmagym och en bastu i maritimt stil. Bakom en av dörrarna gömmer sig ett litet "maskinrum" – det är här processerna i passivhuset sköts. Att huset är passivt märker paret knappt av i sin vardag. Rent konkret finns

det kanske lite flera temperaturpaneler och dosor än i standardhuset, annars är det få saker som skvallrar om att huset skulle skilja sig från andra.

– Det är så pass välbyggt och "intrimmat" att jag inte har behövt lära mig någonting, det bara funkar. Det är en enda grej som jag lagt märke till och det är att täckningen till mobilen inte alltid vill funka. Fönstren och väggarna är så robusta för att stoppa värme eller kyla från att komma in eller ut, men de stoppar också mobilen ibland, säger Patrick.

Text: Alexandra Gäddnäs
Foto: Hülya Tokur-Ehres



Miele-köksfläkten snor lätt uppmärksamheten i köket. Vardagsrummet och matsalen ramar in av två vackra ljuskronor som har fått följa med paret Donner ett bra tag.

RAIS – Art of Fire

RAIS braskaminer representerar miljövänlig högteknologi i ett tidlöst elegant utförande. Ni kan själv välja fritt utförande beträffande färg, dörr, handtag osv.

Kom och bekanta er med RAIS på Byggvaruhuset i Mariehamn, Grindmattesvägen 1-3, 2 våningen.

Oy Roltrade Ab
Österviksgatan 18 A | 00210 Helsingfors
tel. +358 (0) 10 322 0500
www.roltrade.com

BYGGVARUHUSET **Woody**

Byggvaruhuset | Grindmattesvägen 1 - 3
AX-22100 MARIEHAMN ÅLAND
tel. +358 18 28 011
info@byggvaruhuset.ax
www.byggvaruhuset.ax

NYA PEUGEOT PARTNER DET FIRAR VI!

GARANTI
5 ÅR
UTAN KM-GRÄNS



VI FIRAR PEUGEOT 75 ÅR I FINLAND
OCH HÅWE-BIL 50 ÅR!
**VALFRI UTRUSTNING
FÖR 2 000 € PÅ KÖPET!***

Peugeot Partner BlueHDi 100 M
Pris från **24 555 €**



PEUGEOT

Peugeot Partner BlueHDi 100M: Pris 25 244,58 € (inkl. lk 600 €). CO₂ utsläpp 144 g/km, förbrukning EU-blandad 5,5 l/100 km.

*= Gäller ett begränsat parti Peugeot Partner och Peugeot Expert. Bilen på bilden är extrautrustad.

Missa inte vår finansieringskampanj med 0,5% ränta!

Bilförsäljning: Sven tel. 329 920, Pontus tel. 329 926 **Reservdelar:** tel. 329 921 **Verkstadsbokning:** tel. 329 935



VÄNSKAP SOM HÅLLER
Dalvägen 1, Jomala | www.hawe.ax
Må-to: 08.00–17.00 Fre: 08.00–16.00

Projekt hemma?

LAGERFÖRSÄLJNING

Skrapängsvändan 2, Kalmsta

Öppettider:

Måndag – Torsdag kl 8 – 16

Fredag kl 8 – 14



INSTALLATION AV SOLPANELER

Lönsamhet i längden
– både för plånboken
& miljön!



INSTALLATION AV LUFTVÄRMEPUMPAR

Nyckelfärdiga lösningar med
värmepumpar av hög kvalitet!



STYRNING AV HEMMET

Smart belysning &
övervakning med



Vi skräddarsyr en offert helt efter dina behov
och hittar kostnadseffektiva lösningar!



Kvalitet • Omtanke • Kompetens

Tel. 21215 • info@el Experten.ax • www.el Experten.ax

Försäljning och montering av FÖNSTER & DÖRRAR – över 900 fönster monterade!



**PVC fönster
och skjutdörrar**
– generation till generation –
Underhållsfria fönster med bra
värmeisolering (till otroliga priser)

Alltid fönster i lager!

3 glas 6x6 fast..... 60,-
12x6 fast..... 80,-
12x6 öppn..... 110,-

Trä/alu fönster

Garageportar i hög kvalitet

t.ex. Industriport med motor
4500x5000 från 3600,- monterat
Standardport med motor 2200x2400
från 1300,- monterat

**Aluminiumdörr
och fönsterpartier**
från kvalitetsprofilen Aluprof
(direkt från fabrik)

**Elektriska vägbom-
mar och grindar**



Fullständig garanti och service. Vi mäter och offererar kostnadsfritt!

CB KONSTRUKTION Ab

tel. 0457 3135 157



Vi rengör
alla renings-
verk, även
WehoPuts

AVLOPPSEXPERTEN

Avloppsstopp är nu ett minne blott!

Du med 3-kammarbrunn – ring
och boka årlig tömning så har du
en sak mindre att hålla reda på!

Fma Holger Karlsson har bytt namn
till Avloppsexperten Åland



Ring 32 620 eller
0457 022 9620.

Hälsn. Bjarne, Jan,
Dan & Anders

Trunkluckspris på alla sommardäck!

Lämna in fälgarna
senast 31.3.2020

Cordiant

KUMHO TIRE
Better, All-Ways

Även bilservice

BILVERKSTAD i Mariehamn
tel. 0457 342 4264

JS-Däck

Tel. 16880, 040 729 4200 eller 0400 804 190
Ickullavägen 12, Jomala • Servicegatan 20, Mariehamn

ÖPPET ÄVEN PÅ KVÄLLAR – Ring och vi hjälper dig!

Glasväggar Glasfasader Glastak Fönster Dörrar Balkongräcken Inglasning

Vi har smygöppnat vårt nya kontor och visningslokal! Välkommen!

Tradeit.ax

Norrängsstigen 3
Jomala Sviby
(andra huset till höger
på i Industrigatan)



Vårt sortiment växer hela tiden! Vi söker efter bästa kvaliteten och bästa priset varje dag.



HALLE – Vi mäter gratis på plats och ger offert.
Nyhet för i år! Rita ditt eget uterum i Halles konfigurator och få offerten direkt när du är klar. Beställ komplett kanalplast till ditt eget projekt för Ålands bästa priser!

NYHET HOS OSS!

CLICKITUP VINDSKYDDSRÄCKE

som höjs automatiskt genom ett enkelt tryck. En svensk produkt.



KROKOMPORTEN. Porten som verkligen sparar pengar åt dig. En 60 mm villaport med U-värde 0,91 W/m²/K eller varför inte en 80mm industri till företaget med U-värde 0,54 W/m²/K? **Kom in och smygtitta på vår demoport i nya visningshallen.**

HALLE

**KROKOMS
PORTFABRIK**

KASKI

**MALMER
KONTSERN**

PLASTO
AKNAD • LUKS

R-FIX

sakumetall

kinema

FENESTRA

sungate.es

Norrängsstigen 3, Jomala, Sviby • Tel. +358 40 1649 100 • info@tradeit.ax • www.tradeit.ax

Verkstad och reservdelar

Det är vi som hjälper dig. Välkommen!



STEFAN
Verkmästare reservdelar

- Reservdelar
- Generatorer
- Startmotorer
- Värmare



FREDRIK
Verkmästare, reservdelar

- Robotar
- Reservdelar
- Vitvaror



SIMON
Mekaniker

- Marinmotorer
- Växellhus och drev
- Vattenskoter
- Motorsågar



TOBIAS
Mekaniker

- Marinmotorer
- Båtar
- Värmare



MARKUS
Mekaniker

- ATV
- Truckar
- Handverktyg
- Trailers och släpvagnar
- Småmaskiner

SPECIALISERAD VERKSTAD FÖR:

HONDA **SUZUKI**
MARINE **MARINE**

Vi servar givetvis alla märken!

Thakita

can-am

PARTNER

Husqvarna

EVINRUDE

ECHO

Jonsered

YANMAR

BRIGGS & STRATTON

Webasto

wallas

Eberspächer

SEA-DOD

BOSCH

VARTA

**BRINK
TEC**

Grindmattesvägen 3, Mariehamn +358 18 28127, +358 457 595 7718, brinktec.aland@gmail.com



TRÄGOLV

– naturligt och minimalt med skötsel

Ett vackert trägolv passar bra i de allra flesta hemmen. Det kräver dock att du behandlar det snällare än dess mera plast-baserade kusiner. Åland Just Nu pratade med Marcus Sarling om hur de åländska trägolven mår.

Fortsättning på nästa uppslag

Vito 4MATIC Edition. För proffs. Alla årstider.



4MATIC-fyrhjulsdraft

990 €

Din förmån upp till 3 696€

Standardutrustning bl.a.

- 7G-TRONIC-automatväxel
- Permanent fyrhjulsdraft
- Sidvindsassistent och trötthetsvarnare
- Bränsle driven motorvärmare
- Förarkrockkudde
- Tempmatic-luftkonditionering
- Farthållare

från **45 053 €**



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.

Vito 4MATIC Edition 114CDI 4x4-3,05/32K normal A1 A 4MATIC A pris 45 052,98 €
(inkl. moms, beräkn. skatt och lev.kostnader 600 €), CO2-utsläpp 209 g/km enligt nya beräkningsmodellen WLTP.

Bilen i annonsen är extrautrustad.



UPPGÅRDSVÄGEN 18, DALBO tel. 12 551
BILFÖRSÄLJNING: måndag-fredag 9-17, lördag 11-14
www.bilcenter.ax



PRIVATLEASING & AVBETALNING

– Det handlar om kvalitet –

BILCENTER

MARKNADENS MEST MÅNGSIDIGA TRANSPORTBIL!

CITROËN BERLINGO VAN

PRIS FRÅN **24.900€**



UTFORMAD FÖR
SMIDIG LASTNING OCH
MED FLEXIBLA SÄTEN



FLEXIBEL OCH FUNKTIONELL

CITROËN JUMPY

PRIS FRÅN **28.550€** **AUTOMAT 34.170€** **4x4 40.065€**



CITROËN JUMPY CARGO

Backkamera, parkeringssensorer fram och bak,
elinfällbara backspeglar, ladderratt, vänster och höger sidodörrar

JUST NU! 34.035€ BEGRÄNSAT ANTAL!



UPPGÅRDSVÄGEN 18, DALBO tel. 12 551
BILFÖRSÄLJNING: måndag-fredag 9-17, lördag 11-14
www.bilcenter.ax



PRIVATLEASING & AVBETALNING

– Det handlar om kvalitet –

BILCENTER



"Överlag är folk duktiga på att ta hand om sina golv."

Marcus Sarling vid Ålands Golvjänst har jobbat med golv i över trettio år. Framför allt ligger fokus på parkettgolv och han har en lång erfarenhet i hur ålänningarna hantlar sina golv.

– Överlag är folk duktiga på att ta hand om sina golv. Vi fixar främst med trägolv och allt vad det innebär.

Ett parkettgolv i trä består av två lager: ett undre lager och ett finare överlager av till exempel ek. Det finns en uppsjö olika kombinationer av träslag och tjocklek. Andra varianter på golv är till exempel laminat eller vinylgolv.

– Ett äkta parkettgolv kan man reparera vid behov: man kan slipa upp det och olja om det. Det är en fördel jämfört med till exempel ett laminatgolv, som det bara är att kasta ut om det börjar bli tråkigt och slitet.

Om man pratar om trender – är det något som du märker av i ditt jobb?

– Det finns trender gällande allt, men tittar vi på golv så är det vissa material som alltid består.

När det gäller parkettgolv är det dock framför allt ek som majoriteten väljer.

– Det kan komma vissa år när vitare, ljusare, träslag är inne och tidigare har just vita och gråa golv varit inne. Men ekparketten finns alltid med i bakgrunden, det är ett hårt och hållbart material som passar med de flesta färger och inredningar.

En förkärlek för mera naturliga material har funnits länge när man ser till golv och tillverkarna erbjuder många alternativ i naturliga material.

Golvtyper

Standardparkett: Ett golv baserat på två lager. Går att slipa upp och lacka om vid behov. Känsligt för fukt och vatten.

Fiskbensparkett: Ett traditionellt hantverksgolv, ofta av massivt trä som pusslas ihop i ett fint mönster. En tidskrävande och ofta kostsam variant.

Plankgolv: Ett golv bestående av rena plankor. Vanliga typer är gran eller furu. Känsligt för fukt och ofta ganska ömtåliga.

Plastgolv: Olika typer av golv som är baserade på plast. En vanlig typ är vinylgolv som är populärt på grund av att det är slitstarkt och lättrenojt.

– Visst finns det en miljömedvetenhet, men det har länge varit så att man under hela bygget har ett större miljötänk. Alla försöker dra sitt strå till stacken.

Städa torrt

Livslängden på ett parkettgolv är generellt lång, men allting beror på hur mycket slitage golvet utsätts för och hur väl ägaren tar hand om det.

– Vi slipar upp golv från 60-talet som är i gott skick men vi hamnar också hos folk som har golv som är knappt tio år gamla och redan förstörda.

Skötseln av ett trägolv är lyckligtvis enkelt och det är i princip underhållsfritt. För att se till att trägolvet är lyckligt och vackert under en lång period gäller det att vara noga med att lämna skorna i hallen, städa torrt och vara snabb om olyckan är framme.

– Man sköter om det genom att inte dra in grus och sådant utifrån och inte utsätta det för fukt och vatten. Istället för våtmoppning är det dammsugning och torkmoppning som gäller och behöver man moppa med vatten ska man vara mycket sparsam med fukten. Spiller du ut någonting så är det viktigt att torka upp det direkt och inte låta det ligga.

Det vanligaste felet, enligt Marcus erfarenhet, som ålänningarna gör är just att städa med för mycket vatten.

– Sen kan det också vara sådana saker som en övervattnad blomkruka som står utan ett fat direkt på golvet. Det blir svarta fläckar som är omöjliga att få bort. Ofta gör man saker i all välmening och så blir det tokigt. Men i det allra flesta fall tar folk bra hand om golvet.

Text: Alexandra Gäddnäs
Foto: Robert Jansson

Marcus Sarling berättar att man bäst sköter sitt trägolv genom att inte dra in smuts utifrån, och inte utsätta golvet för fukt och vatten. Istället för våtmoppning är det dammsugning och torkmoppning som gäller.



Köp bergvärmepump nu!

55-tums Smart-TV ingår.

Erbjudandet gäller 1 februari–31 mars 2020.

Funderar du på att köpa värmepump? Då har du chansen att göra en extra bra affär just nu: Köp en berg-, jord- eller sjövärmepump från Thermia före den 31 mars så får du en Samsung 55-tums 4K Ultra HD Smart-TV på köpet.

Läs mer om erbjudandet på thermia.se/TV.



Thermia Calibra Bergvärmepumpen som utnyttjar din anläggning till max

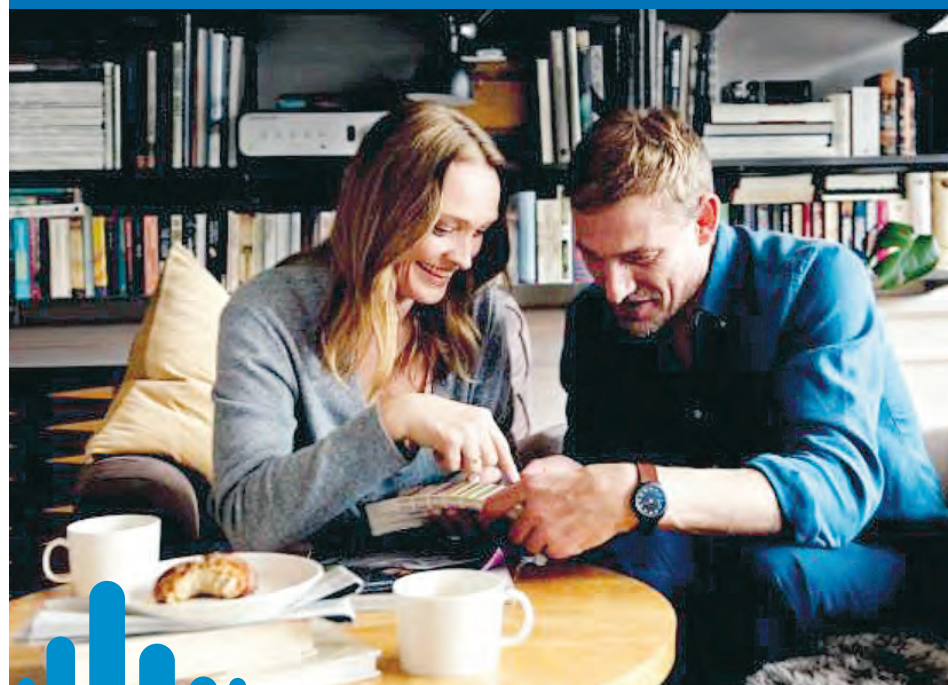


Auktoriserad
VVS-installatör



Vikingagränd, tel. 23 400. Öppet: vard. 08–17

Nordea



Flyttplaner?

Att köpa bostad innebär nya och kanske oväntat höga kostnader. Ansök om ett lånelöfte som passar din ekonomiska situation, innan du går på visning. Då kan du agera snabbare när du hittar ditt drömhjem.

Ansök på nordea.fi/lanelofte

MARIEHAMN, TORGGATAN 10, 0200 5000 (LNA/MSA), NORDEA.FI

Nordea Bank AB (publ), filial i Finland, Nordea Bank AB (publ), Sverige

Ford Ranger Double Cab

5 sittplatser, skattebefriad
från *37.560€ inkl.moms

5 FORD GARANTI
år eller
100 000 km



Välkommen och provkör! ford.fi



Hastighetsbegränsare 90 km/h • Luftbälgar • Godkänt intyg för ombyggnation • Lätt lastbil (N2G)

*Ford Ranger Double Cab från 37.560€ inkl.moms, CO₂-utsläpp 222g/km inkl. lev.kostn. 600€, inkl. ombyggnation till lätt lastbil N2G 5.900€

Västra utfarten, tel. *5252, Tony Sommarström 525 309, David Larsson 525 311
Bilförsäljning: vard. 9–17. lörd. 11–14. www.motorcompany.ax

MOTORCOMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN

Mohamad gör gamla möbler som nya igen



Mohamad Alzein öppnade upp sin skräddarverkstad för snart ett år sedan. Han säger att ålänningarna tagit emot verksamheten väl. "Folk vill laga sina grejer", säger Mohamad Alzein och menar att miljömedvetenheten är en stor del av att många av hans

Sedan ett år tillbaka driver Mohamad Alzein sitt eget skrädderi mitt i Mariehamn. Miljö och hållbarhet är hans ledord i arbetet.
– Folk vill reparera, säger han.

Om man går längs Ekonomiegatan ser man mer ofta än sällan Mohamad Alzein lutan- des över en möbel, ett båtkapell eller ett par byxor. Sedan ett år tillbaka driver han egna skrädderiet SYriern i lokalerna mittemot Bagarstugan.

– Först hade jag bara lokalerna in mot parkeringen men sedan augusti har jag även fått skyltfönstret. Man märker stor skillnad på hur många kunder som kommer in.

Han berättar att intresset för verksamhe- ten är stor och att många av de kunder han har pratar om miljön som en bidragande orsak till att de kommer in.



Utöver kläder och möbler tar SYriern sig an även mer oortodoxa ting som motorcykelsitsar och båtkapell.

– Folk vill reparera och fixa upp sina sa- ker i stället för att köpa nya. De tänker på framtiden och på sina och mina barn, säger han.

Flera tusen kavajer i året

Mohamad Alzein är utbildad skräddare och jobbade som det i Syrien innan han kom till Åland. Där drev han ett eget företag och hade ett tjugotal anställda.

– Vi sydde kläder, flera hundra kostymer i månaden. Det är lite lugnare här nu, säger han.

– Här jobbar jag och min fru och två stycken som går SFI (Svenska för invand- rare, reds. anm.) och jobbar här som lite språkpraktik.

Det var när han själv gick just SFI vid Medborgarinstitutet som han bestämde sig för att starta sitt eget skrädderi.

– Jag jobbade först några timmar i veck- an åt Syrrans och sedan öppnade jag eget, berättar han.

Möbler, kläder och båtkapell

När Åland Just Nu besöker Mohamad Alzein en tisdag i januari är verkstaden full av olika projekt. Han visar upp en fätölj han nyss blivit klar med.

– Den här är säkert 40 eller 50 år gam- mal, jag gjorde den åt en kompis. Jag ser till att bevara så mycket som möjligt och an- vänder jag nytt så använder jag ekologiskt.

– Det är både mycket småpill och lite mer ordentliga ingrepp. I den här har jag behållit vaddet och skumgummit men jag har även så att jag kan byta ut.

Mohamad Alzein visar bilder på sin te- lefon av soffgrupper han klätt om helt och hållet och drar fram ett fodral till en soff- kudde.

– Här behövde jag bara byta ut dragked- jan. Det är både stort och smått, säger han och ler stort.

Text och foto:
Otto Johansson



kunder går till skräddare.



Möbler är en stor del av det Mohamad Alzein jobbar med. Här är en fåtölj han bytt klädsel på till en bekant.

Nya märken på kommande!

ONLY

VILA
CLOTHES

tara

GALLERIA • TEL. 23 955 • VARD 10-18, TORSD 10-20, LÖRD 10-16

VÅRENS NYHETER!

Kollektionen Anemone finns i tre färgställningar.

PENTIK **SYRRANS**
INSPIRATION & GLÄDJE TILL HEMMETS ALLA RUM
TORGGATAN 9/HÖRNET EKONOMIEGATAN, TEL. +358 18 12 787
www.syrrans.ax

NYTT GRÖNT ÅR

Som för många andra startade året med ett par nyårslöften. Ett av dem var att försöka äta mer vegetariskt – helt enkelt ett mission impossible.

Jag älskar kött och har väl aldrig lagat något vegetariskt på allvar. På sin höjd har det blivit en paj eller typ en sallad som av en slump inte innehållit kött. Det har aldrig hänt med mening. Eller jo, en riktigt äcklig gryta på tofu för tre år sedan. Verkligen inget att stoltsera över.

Så försöket startade sådär med en semivegetarisk lasagne. God blev den men det kändes inte tillräckligt. Så jag slog mig ner i soffan, körde i gång Instagram och snubblade ganska snabbt in på "jävligt gott", där det mesta såg jävligt gott ut.

Dagen efter satt jag i samma soffan, i total matkoma efter att ha tryckt i mig en hel gryta indisk dhal med blomkål och linser. Plötsligt händer det.

Nu, en månad senare frossar jag fortfarande i kikärtsgrutor och all annan vegetariskt gourmetmat, och kan kalla mig semivegetarian, eller flexitarian.

Testa själv och unna dig en riktig lyxmiddag med svamp, sötpotatissoppa och glaserat päron.

Text, recept och foto: Staffan Lund



Stekt skogssvamp med parmesan och timjansmör

200 gram blandsvamp
2 msk olivolja
smör
1 msk timjan
2,5 dl vispgrädde
2 msk gräslök
25 gram riven eller
hyvlat parmesanost
ett gott bröd

Skiva svampen tunt och "poppa" i en torr panna tills all vätska är borta.
Fräs sedan i olja några minuter tills svampen fått fin färg.
Tillsätt smör, timjan, salt och peppar.
Rör ner grädde och gräslök när smöret smält.
Fräs några minuter så att grädden kokar in lite grann.
Rör om lite nu och då och tillsätt mer grädde efter tycke och smak.
Lägg upp på en skiva gott bröd och garnera med parmesan.



Päron glaserade med sirap på ingefära

4 päron
3 msk saft från riven ingefära
cirka 0,5 dl honung
vaniljglass

Värm ugnen till 175 grader.
Halvera päronen och ta ut kärnhusen.
Koka upp ingefära och honung och sjud en kort stund tills blandningen tjocknar något.
Häll sirapen över päronen men se till att spara lite till garnering.
Baka päronen i ugnen i cirka 15-25 minuter.
Låt svalna något och servera med vaniljglass och sirap.



Sötpotatissoppa med timjan och kokosmjölk

ca 600 g sötpotatis
2 morötter
2 gula lökar
2 palsternackor
2 msk olivolja
Cirka 3 cm färsk ingefära
2 vitlöksklyftor
3 msk tomatpuré
2 tsk paprikapulver
2 tsk gurkmeja (för färgen)
1 msk färsk timjan
3-4 dl kokosmjölk
saft från 1 lime
ca 3-5 dl grönsaksbuljong/vatten
salt och peppar



Värm ugnen till 225 grader.
Skala och skär grönsakerna i mindre bitar. Lägg dem på en plåt med bakplåtspapper.
Ringla över olivolja och strö på salt och peppar.
Rosta i mitten av ugnen i cirka 30 minuter tills de blivit mjuka.
Lägg grönsakerna i en kastrull tillsammans med resten av ingredienserna förutom limesaft.
Mixa till en slät soppa med mixer. Justera konsistensen med vatten.
Smaka av med salt och peppar.
Låt soppan sjuda på medelvärme under lock i minst 15 minuter innan servering.
Rör ner limesaft innan servering.
Toppa med en kvist timjan.
Den som saknar kött kan toppa med knaperstekt bacon eller parmesanchips.



NYHET!
Havrebollar
Finns i din butik.

Pågen på Åland
tel. 0400 529 731
• www.pagen.fi • www.pagen.se

Pågen

12345

Adlon PIZZERIA & SPORTSBAR

Välkommen,
vi har pizza, bastu,
pool, sport & biljard,
gör det till en
helkväll!

Hamngatan, www.pizza.ax, tel. 12 345

**FULLMÄKTIGE
VAL
EDUSTAJISTON
VAALIT
2020**

handelslagsval.fi
osuuskauppavaalit.fi

STÄLL UPP SOM KANDIDAT 3-28.2.2020

Ägarkund, ställ upp som kandidat i
Handelslaget Varuboden-Oslas fullmäktigeval.
Kandidatnominering 3-28.2.2020.
Röstningstid 26.3-6.4.2020.

Tilläggsinformation: varuboden-osla.fi eller vardagar kl. 9-15 tfn. 010 762 6627.
(0,0835 €/samtal + 0,1209 €/min)

Ditt handelslag vid kusten **VARUBODEN OSLA**

Stan's populäraste kebab!

- KEBAB
- KYCKLINGKEBAB
- VEGETARISKT
- HAMBURGARE
- SALLADER

Välkommen till
Draken Kebab

NYGATAN, TEL. 19 770 • MÅ-FR 10.30-20, LÖ-SÖ 11-20

Evenemang

Vill du att ditt evenemang syns här? Meddela Aland.com:s och Åland Just Nu:s gemensamma redaktion genom att fylla i formuläret på aland.com/tipsa eller med e-post till: evenemang@aland.com

Fler evenemang på www.aland.com

FEBRUARI

Fredag 14

GUIDNING / RUNDTUR / KONST
Lunchguidning: Bo Högnäs - Ålandskoloristen i Ålands konstmuseum
Kl. 12.

DANS / KROG / NÖJE
Dj Jimi i Arken Nattklubb
Kl. 22.

KROG / NÖJE / MUSIK
Trubadurunderhållning med Peppe Ekberg på Park
Kl. 22.00-01.30.

Lördag 15

BARN
Sportlov: Lös mysteriet i museet! Vem har stulit Bondbruden?
Passande för barn från 10 år på Ålands kulturhistoriska och Ålands konstmuseum. Kl. 11-17.

Pågår lördag 15 februari till söndag 1 mars (alla dagar utom måndagar).

BARN / UNGA
Sagostund i Ålands kulturhistoriska museum
Kl. 13-13.30.

TEATER
En Midsommarnattsdröm i stadshuset
Teaterföreningen i Mariehamn presenterar en av William Shakespeares mest populära och spelade pjäser. Se Alandica.ax för föreställningarnas tidpunkter.

DANS / KROG / NÖJE
Dj Jimi i Arken Nattklubb
Kl. 22.



KROG / NÖJE / MUSIK
50-60-tal: Rock n roll The Ballin' Bombers på Park Bandet spelar
Kl. 22.30-01.30.

Söndag 16

BARN / UNGA / UTFÄRD / UTFLYKT
Sportlov: Ville Viking-kryssning ombord på Rosella
Kl. 12.45-18.00

TEATER
En Midsommarnattsdröm i stadshuset
Teaterföreningen i Mariehamn presenterar en av William Shakespeares mest populära och spelade pjäser. Se Alandica.ax för föreställningarnas tidpunkter.

SPORT
Sponsormatch: IFK Mariehamn-IFK Waxholm i Islandia Anders Wiklöf bjuder på inträdet till matchen i HockeyTrean. Kl. 14.45.

GUIDNING / RUNDTUR
Nöd och lust på 1700-talet i Kulturhistoriska 1700-talet präglas av både lyx för de välbärgade och svält och krig som nådde dom flesta. Hur var det för ålänningarna? Museiguiden Hanna Leppälä berättar.
Kl. 14.

Måndag 17

BARN / UNGA
Sportlov: Ponnyridning vid Ridklubben Sleipner Fika finns till försäljning. Kl. 13-14.

BARN / UNGA / KULTUR
Sportlov på Sjöfartsmuseet
Ny skattjakt med skeppsråttan Ruby, nya forskningsaktiviteter i lekrummet, kafé Byssan. Kl. 11-16.

Tisdag 18

BARN / UNGA / KULTUR
Sportlov på Sjöfartsmuseet
Ny skattjakt med skeppsråttan Ruby, nya forskningsaktiviteter i lekrummet, kafé Byssan. Kl. 11-16.

Onsdag 19

BARN / UNGA / SPORT
Sportlov: Tennisens dag vid Bollhalla
Pröva på för barn 6-17 år. Anmälan till uff@mlk.ax senast 14.2. 6-9 år kl. 10-11.30, 10-13 år kl. 12-13.30, 14-17 år kl. 14-15.30.

KONST / MUSIK
Onsdagspub med Cim Dahlle & Två-manskvartetten på Pub Stallhagen
Även vernissage kl. 18 i för Cims utställning "Weirdo Art - Musik, Monster & Målarfärg" i lagret. Vernissagen börjar kl 18.00 och spelningen kl 19.

BARN / UNGA / KULTUR
Sportlov på Sjöfartsmuseet
Ny skattjakt med skeppsråttan Ruby, nya forskningsaktiviteter i lekrummet, kafé Byssan. Kl. 11-16.

KROG / NÖJE / MUSIK
Trubadurunderhållning med Jonas Ericson på Park
Kl. 22.00-01.30.

Torsdag 20

BARN / UNGA / KULTUR
Sportlov på Sjöfartsmuseet
Ny skattjakt med skeppsråttan Ruby, nya forskningsaktiviteter i lekrummet, kafé Byssan. Kl. 11-16.

KROG / NÖJE / MUSIK
Trubadurunderhållning med Jonas Ericson på Park Kl. 22.00-01.30.

Fredag 21

BARN / UNGA / KULTUR
Sportlov på Sjöfartsmuseet
Ny skattjakt med skeppsråttan Ruby, nya forskningsaktiviteter i lekrummet, kafé Byssan. Kl. 11-16.

DANS / KROG / NÖJE
Dj Timmy i Arken Nattklubb Kl. 22.

KROG / NÖJE / MUSIK
Trubadurunderhållning med Jonas Ericson på Park
Kl. 22.00-01.30.

Lördag 22

BARN / UNGA / KULTUR
Sportlov på Sjöfartsmuseet
Ny skattjakt med skeppsråttan Ruby, nya forskningsaktiviteter i lekrummet, kafé Byssan. Kl. 11-16.

KROG / NÖJE
Stand up: Lennie Norman – Gubbvarning Live! på Alandica Publiken kan förvänta sig en personlig, vass och galet rolig föreställning där Lennie skärskådar tiden vi lever i och tar tempen på samtiden. Kl. 18.

DANS / KROG / NÖJE
Dj Timmy i Arken Nattklubb Kl. 22.

KROG / NÖJE / MUSIK
Trubadurunderhållning med Jonas Ericson på Park
Kl. 22.00-01.30.





Garageportarna med många +!

Garageporten är ett viktigt designelement för huset. Men inte bara det. Med ditt beslut för en bestämd porttillverkare och en bestämd portmodell har du fattat ett beslut vars resultat rörande komfort, säkerhet och kvalitet du kommer att uppleva under många år.

Vi hjälper dig med allt som rör garageportar, litet som stort. Det kan vara måttagning i ditt garage, demontering och bortforsling av gammal garageport och montering av ny garageport. Vi ger dig gärna råd och tips om vilken garageport som är bäst för dig!

Crawford garageporten hälsar dig alltid välkommen hem.

Vi tar alltid hand om service, reparationer och garantiåtaganden av det som vi säljer och monterar.



Vi fixar det mesta inom terrassinglasningar!

Lumon terrassinglasning är ett inhemskt inglasningssystem helt anpassat för vårt klimat som lämpar sig för terrasser och uterum för egnahemshus, radhus och fritidsboende.

I skydd från regn och vind kan det vara trevligt att umgås i gott sällskap eller bara njuta av ett extra utrymme. Med en extra värmare kan terrassen och uterummet användas året om. Du kan tidigarelägga våren, men också förlänga sommaren långt in på hösten. 90 % av användarna av en terrassinglasning ångrar att man inte skaffat sin inglasning redan tidigare – gör därför ditt beslut redan nu! Alla terrasser är individuellt måttanpassade!

Till bygget och garaget!



DEWALT

- Kap-/gersåg paket**
- DWS777 kap-/gersåg 216 mm
 - DE7023 sågbänk 1,7-3,83 m
 - DT1962 sågklingor 3-pack

590,-
(774,-)

DEWALT

- Vinkelslipppaket**
- DWE4157 900W, 125 mm
 - DWE492 2200W, 230mm

199,-
(320,-)



DEWALT

- Borrskruvdragare DCD791P2**
- Kolborstfri, 70 Nm
 - 2 st 2 Ah batterier + laddare, i väska

319,-
(430,-)



SERVICE FÖR DIG

HOLMBERGS
• TEKNIK • KVALITET •

Godbyvägen, tel. 23 555 • Butiken direkt 52 55 42
Mån-fre 7.30-17.30, lör 9-14 • www.holmbergs.ax



BAHCO

Halldomkraft 1,5 ton
Extra lång och låg
290,-



Arbetsbock 3-steg
Höjd 565 mm
45,-

NORDIC STAR

Whirlpool

Toppmatad tvättmaskin
Whirlpool AWE 6100
6 kg, energiklass A++

379,-

KEA.fi
KEA-CENTER

Varvsv. 2, Mariehamn
Tel. 22 424, center@kea.fi
Öppet måndag-fredag 9-17

Hur ser ditt drömhjem ut?

Välkommen och diskutera dina visioner och önskemål!
Vi erbjuder individuella kvalitetsprodukter. Stugor och stockhus från Finnlamelli och kök från Puustelli.

Puustelli
DET BÄSTA I HEMMET

SmartLift
lyfter upp
avfallskärnen
till lämplig
höjd!

FINNLAMELLI

Lilja 171

Nyhet! Finnlamellis Ryhti är ett nytt sättningsfritt timmer.

FINNLAMELLI

Valo 54

HITTA DITT DRÖMHJEM HOS OSS!

Lindén Byggkonsult
Ålandsv. 23, tel. 15 212. må-fre 9-16.30
herbert.linden@finnlamelli.fi

Vi gör de'

LACKAT & KLART

Allt från bilar till
köksluckor!

LACKCENTER
Fabriksgatan 4, tel. 13 560.

God service bjuder vi på!

Hyr vår EFFEKTIVA VEDMASKIN!
120,- första dygnet 100,- följande dygn

Godby Service
Tel. 41 210. www.godbyservice.ax
MÅNDAG-FREDAG 07-22, LÖRDAG 08-22, SÖNDAG 10-22

**VI BYGGER OCH RENOVERAR
ALLT INOM BYGG**
Även enligt dina egna ritningar

Atrium 168

**Nybyggnation
Renoveringar**

Vi har även försäljning
och montering av
Kuusamo timmerhus,
stugor och bastur.

Kontakta oss för att få råd och
pris på just ditt drömprojekt!

www.kuusamotimmerhus.fi

**KUUSAMO
TIMMERHUS**

RJE BYGG
0457 34 32 343
RUNAR JANSSON
TEL. 0457-343 2343
runar.jansson@aland.net

IJ BYGG
0457 34 31 344
INGMAR JANSSON
TEL. 0457-343 1344
ingmarj@aland.net

**ALAND ADVANCED
WATER TECHNOLOGY**

DRICKSVATTEN

*Gott och friskt direkt från
havet, brunnen eller kärret*

*Vi har lösningarna till att rena
alla typer av vatten*

Godbyvägen 3A, 22100 Mariehamn
Tel. 0400 259077. www.aawt.ax

Fler evenemang på www.aland.com

Vill du att ditt evenemang syns här? Meddela Aland.com:s och Åland Just Nu:s gemensamma redaktion genom att fylla i formuläret på aland.com/tipsa eller med e-post till: evenemang@aland.com

Evenemang

Söndag 23

BARN / UNGA / KULTUR

Sportlov på Sjöfartsmuseet

Ny skattjakt med skeppsråttan Ruby, nya forskningsaktiviteter i lekrummet, kafé Byssan. Kl. 11-16.

GUIDNING / RUNDTUR

Stora ofreden i Kulturhistoriska

Vad hände när ryssen kom? Museiguiden Geir Henriksen berättar om den stora ofreden. Kl. 14.

Tisdag 25

BARN / UNGA

Kramdjursövernattnig på Stadsbiblioteket

Låt ditt kramdjur övernatta i stadsbiblioteket! Lämna in 25.2 kl. 9-18. Dagen efter kan du titta på foto från natten på stadsbibliotekets Facebook-sida.

Onsdag 26

KROG / NÖJE

Gästspel Traveller Experimental Cocktail Club med Damien Lemerrier på Indigo Bartender på världsturné. Kl. 18-23.

MUSIK

Alla hjärtans konsert vid Ålands musikinstitut

Körerna och solister uppträder. Fritt inträde. Kl. 19-20.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Erik Hassbrink på Park Kl. 22.00-01.30.

Torsdag 27

MUSIK

Legendernas nostalgikväll del 3 på Alandica

Harold Burr, Philip Järvenpää, Ami Aspelund, Heléne Nyberg och Thomas Enroths Orkester. Kl. 19.

KONST / MUSIK

Vernissage av konstupställning och jazzkonsert

Konstnären Berndt Wennström möter jazzstjärnskottet Cajsa Zerhouni i stadsbiblioteket. Evenemanget är gratis men konsertbesökare uppmanas reservera plats, se Bibliotek.ax. För vernissagen krävs ingen föranmälan. Vernissag kl. 17.30, konsert kl. 18.30.

KONST / MUSIK

Konsert med jazzlötet Cajsa Zerhouni i stadsbiblioteket

Evenemanget är gratis men konsertbesökare uppmanas reservera plats, se Bibliotek.ax. Konsert kl. 18.30.

KROG / NÖJE / MUSIK

Jazzkväll i Oliven restaurang & bar

Pianisten Vladimir "Vova" Shafranov & basisten Wade Mikkola spelar svängig jazz på Hotell Arkipelag kl. 19.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Erik Hassbrink på Park Kl. 22.00-01.30.

Fredag 28

KROG / NÖJE / MUSIK

Konsert: Ariel Posen & Andreas Rydman på Pub Ettan Kl. 19.

KROG / NÖJE / MUSIK

Konsert: Fredagsspelning med O'Really på Pub Stallhagen Medryckande irländsk musik, god mat, dryck och dans på borden varje sista-fredagen-i-månaden-spelning. Kl. 19.30.

Hallå där...



...Ronja Brenner, vinnare i kategorin "Ålands unga entreprenör" tillsammans med Andreas Nordlund och företaget Nygårds skogsgrisar i fjolårets upplaga av Ålands landsbygdsgala. Årets landsbygdsgala hålls den 7 mars på Breidablick i Finström och premierar lantbrukare i fem olika kategorier.

Vad ser du mest fram emot med årets upplaga av galan?

– Att träffa andra lantbrukare och andra i samma bransch som en själv. Kanske utbyta lite idéer och såklart ha en väldigt rolig kväll tillsammans. **Vad brukar du annars göra i februari?**

– Det är en lite lugnare period för oss så jag brukar försöka ta igen mig lite och ladda batterierna. Tidigare år har det ju varit mycket snöaktiviteter

men nu blir det nog att bara vara hemma, vara ute i naturen med djuren och kanske ta långa härliga turer med hästen.

Vad är dina bästa tips på saker att göra i februariblåsten?

– Bada bastu och ta vara på tiden med nära och kära!

Text: Alexandra Gäddnäs

DANS / KROG / NÖJE

Dj Timmy i Arken Nattklubb Kl. 22.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Erik Hassbrink på Park

Kl. 22.00-01.30.

Lördag 29

FÖRELÄSNING

Föreläsning i Ålands konstmuseum: Bo Högnäs – Ålandskoloristen

Konstnären och författaren Kjell Ekström berättar om Bo Högnäs konst. Kl. 14.

MUSIK

Close Enough – Vokalensamble i Alandica

Tn kväll med pop och jazz, där Beatles och Beach Boys möter Ellington och Shakespeare med flera. Kl. 19.

MUSIK

MET-Opera: Agrippina av Georg Friedrich Händel visas på Bio Savoy

Händels mustiga politiska satir Agrippina med Joyce DiDonato i titelrollen livesänds på bio från Met i New York. Längd: 4h 10 min inkl. 2 pauser. Kl. 20.

DANS / KROG / NÖJE

Dj Timmy i Arken Nattklubb Kl. 22.

KROG / NÖJE

Hårdrock: FURY LIVE @ PARK

Kl. 23.

KROG / NÖJE / MUSIK

Spelning: Green Fish på Pub Stallhagen Kl. 20

MARS

Söndag 1

GUIDNING / RUNDTUR

Frans Peter von Knorring i Kulturhistoriska

Vem var prosten von Knorring, och var ser vi hans påverkan på Åland idag? Museiguiden Hanna Leppälä berättar. Kl. 14.

FÖRELÄSNING / KULTUR

Presentation av doktorsavhandling

Hur härligt sången klingar av Rosi Djupsund i stadsbiblioteket Kl. 15.

KULTUR

Show: "Gå ut och var glad din jävel" - en rolig show om att må skit på stadshuset

En rolig show om att må skit. Det tragikomiska i att bygga upp en karriär som journalist, samla ihop allt mod - hoppa ur hamsterhjulet och krascha på psyket efter att bokat en resa för att hitta sig själv i Sydostasien. Kl. 19.

Tisdag 3

MUSIK

Show: Fork, Chapter 2: The End Tour i Alandica

Detta är Forks sista show! Kl. 19.

Onsdag 4

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Yohan Henriksson på Park Kl. 22.00-01.30.

Torsdag 5

KULTUR

Fri entré i Ålands kulturhistoriska museum och Ålands konstmuseum

Första torsdagen i månaden. Kl. 11-20.

KONST

Vernissage: #sniffingaround med Minna Öberg i Galleriet

Utställningen visas 3-28 mars. Vernissage kl. 18-19.30.

MUSIK

Föreställningskonsert: Havets Moder i Alandica

Inspirerad av den antika inuiten-mytten om havsgudinnan Sassuma Arnaa som bor på havsbotten och härskar över havet med Aviaja Lumholt och Igor Radosvlajevic. Kl. 19.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Yohan Henriksson på Park Kl. 22.00-01.30.

Fredag 6

KROG / NÖJE

LÅL Standup på Hotell Arkipelag

Med Henrik Hjelt, Jonas Strandberg, Sofia Nordin och Christer Svensson. Konferencier: Joacim Björkvall. Kl. 20.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Yohan Henriksson på Park

Kl. 22.00-01.30.

DANS / KROG / NÖJE

Dj Simolin i Arken Nattklubb Kl. 22.

Lördag 7

MAT / ÖVRIGT

Ålands landsbygdsgala 2020

Jordbrukare, fiskare, livsmedelsföretagare, skogsägare och alla organisationer inom landsbygdsbranschen firar tillsammans på Breidablick.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Yohan Henriksson på Park

Kl. 22.00-01.30.

DANS / KROG / NÖJE

Dj Simolin i Arken Nattklubb

Kl. 22.

Söndag 8

GUIDNING / RUNDTUR

Temaguidning: Postvägen i Kulturhistoriska

Postvägen berörde många människoliv på Åland under sina århundraden. Museiguiden Geir Henriksen berättar. Kl. 14.

Onsdag 11

FILM / KULTUR

VERA Filmfestival 2020

Kort- och dokumentär-filmfestival i Bio Savoy med en blandning av lokala, nordiska och internationella filmer. Se Verafilmmfestival.ax

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Malin Artz på Park

Kl. 22.00-01.30.

Torsdag 12

FILM / KULTUR

VERA Filmfestival 2020

Kort- och dokumentär-filmfestival i Bio Savoy med en blandning av lokala, nordiska och internationella filmer. Se Verafilmmfestival.ax

TEATER

Ett Dockhem på Alandica

Ett av världens mest spelade skådespel tillsammans med Teater Alandica. Se Alandica.ax för föreställningarnas tidpunkter.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Malin Artz på Park

Kl. 22.00-01.30.

Fredag 13

FILM / KULTUR

VERA Filmfestival 2020

Kort- och dokumentärfilmfestival i Bio Savoy med en blandning av lokala, nordiska och internationella filmer. Se Verafilmmfestival.ax

ÖVRIGT

Ålands Handelsmässan 2020

i Baltichallen med företag, organisationer, mat och underhållning. 13.3 kl. 12-19, 14.3. kl. 10-18.

TEATER

Ett Dockhem på Alandica

Ett av världens mest spelade skådespel tillsammans med Teater Alandica. Se Alandica.ax för föreställningarnas tidpunkter.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Malin Artz på Park

Kl. 22.00-01.30.

Evenemang

Vill du att ditt evenemang syns här? Meddela Aland.com:s och Åland Just Nu:s gemensamma redaktion genom att fylla i formuläret på aland.com/tipsa eller med e-post till: evenemang@aland.com

Fler evenemang på www.aland.com

Lördag 14

FILM / KULTUR

VERA Filmfestival 2020
Kort- och dokumentärfilm-festival i Bio Savoy med en blandning av lokala, nordiska och internationella filmer. Se Verafilmfestival.ax

ÖVRIGT

Ålands Handelsmessa 2020
i Baltichallen med företag, organisationer, mat och underhållning. 13.3 kl. 12-19, 14.3. kl. 10-18.

MAT

Brunch i Oliven restaurang & bar
Boka bord till kl. 11 eller kl 13. Se www.hotellarkipelag.ax

BARN / UNGA

Musiktävling: Unga band 2020 på Uncan Kl. 18.30-23.30.

MUSIK

MET-Opera: Den flygande holländaren av Richard Wagner visas på Bio Savoy
Richard Wagners episka klassiker livesänds från Met med Bryn Terfel i huvudrollen. Längd: 2h 45 min inkl. en paus. Kl. 20.

MUSIK

Konsert: Hits of the 60's, The Original Artists! i Alandica Svenne Hedlund, Clabbe af Geijerstam, Lennart Grahn & Janne Önnerud gör gemensam sak, ett unikt samarbete där dom lirar de gamla hitlåtarna från tiden när dom var med i Sveriges populäraste popband under 60-talet! Kl. 19.

KROG / NÖJE / MUSIK

Blues: Ilkka Rantamäki & The Blues-brokers på Park Bandet spelar kl. 22.30-01.30.

Söndag 15

FILM / KULTUR

VERA Filmfestival 2020
Kort- och dokumentär-filmfestival i Bio Savoy med en blandning av lokala, nordiska och internationella filmer. Se Verafilmfestival.ax

TEATER

Ett Dockhem på Alandica
Ett av världens mest spelade skådespel tillsammans med Teater Alandica. Se Alandica.ax för föreställningarnas tidpunkter.

GUIDNING / RUNDTUR / KONST

Lars Soncks Mariehamn i Ålands konstmuseum Museiguiden Hanna Leppälä berättar om arkitekten, speciellt i relation till Åland, och hans skisser i Ålands konstmuseums basutställning. Kl. 14.

Onsdag 18

TEATER

Ett Dockhem på Alandica
Ett av världens mest spelade skådespel tillsammans med Teater Alandica. Se Alandica.ax för föreställningarnas tidpunkter.

KROG / NÖJE / MUSIK
Trubadurunderhållning med Kire Ljung på Park Kl. 22.00-01.30.

Torsdag 19

KULTUR / LITTERATUR

Mariehamns litteraturdagar 2020
Litterärt program där författare och artister möts kring ett utvalt tema i Stadsbiblioteket. Program: www.litteraturdagarna.ax



KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Kire Ljung på Park Kl. 22.00-01.30.

Fredag 20

KULTUR / LITTERATUR

Mariehamns litteraturdagar 2020
Litterärt program där författare och artister möts kring ett utvalt tema i Stadsbiblioteket. Program: www.litteraturdagarna.ax

ÖVRIGT

Mariebad: Ljusafton
Bastuviftningar kl.19 och 20. Ljusafton kl. 18.30-21.30.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Kire Ljung på Park Kl. 22.00-01.30.

DANS / KROG / NÖJE

Dj Jonake i Arken Nattklubb Kl. 22.

Lördag 21

KULTUR / LITTERATUR

Mariehamns litteraturdagar 2020
Litterärt program där författare och artister möts kring ett utvalt tema i Stadsbiblioteket. Program: www.litteraturdagarna.ax

LITTERATUR

Mariehamns litteraturdagar: Susanne Skogstad och Athena Farrokzhad
NIPÅ bjuder på ett författarsamtal med debuterande romanförfattare Susanne Skogstad från Norge samt poesiuppläsning och bokprat med Athena Farrokzhad från Sverige. Se Nipa.ax för mer info.

TEATER

Mina två halva liv – En sjömans-hustrus böner och balansakter i Ålands sjöfartsmuseum
En monolog i två akter utan paus. Kl. 19.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Kire Ljung på Park Kl. 22.00-01.30.

DANS / KROG / NÖJE

Dj Jonake i Arken Nattklubb Kl. 22.00.

Söndag 22

GUIDNING / RUNDTUR

Vikingatiden i Kulturhistoriska Museiguiden Geir Henriksen berättar om vikingatiden i Norden och på Åland. Kl. 14.

KULTUR / LITTERATUR

Mariehamns litteraturdagar 2020
Litterärt program där författare och artister möts kring ett utvalt tema i Stadsbiblioteket. Program: www.litteraturdagarna.ax

TEATER

Mina två halva liv – En sjömans-hustrus böner och balansakter i Ålands sjöfartsmuseum En monolog i två akter utan paus. Kl. 19.

Måndag 23

TEATER

Mina två halva liv – En sjömans-hustrus böner och balansakter i Ålands sjöfartsmuseum En monolog i två akter utan paus. Kl. 19.

Tisdag 24

TEATER

Mina två halva liv – En sjömans-hustrus böner och balansakter i Ålands sjöfartsmuseum En monolog i två akter utan paus. Kl. 19.

Onsdag 25

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Spencer Strandh på Park Kl. 22.00-01.30.

Torsdag 26

FILM

Bio Savoy: Film om legenden Pavarotti I samarbete med Filmklubben Chaplin visar Kulturföreningen Katrina den aktuella filmen om operastjärnan och divan Luigi Pavarotti. Kl. 18.30.

KROG / NÖJE / MUSIK

Jazzkväll i Oliven restaurang & bar
Pianisten Vladimir "Vova" Shafranov & basisten Wade Mikkola spelar svängig jazz på Hotell Arkipelag kl. 19.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Spencer Strandh på Park Kl. 22.00-01.30.

Fredag 27

KROG / NÖJE / MUSIK

Konsert: Fredagsspelning med O'Really på Pub Stallhagen Medryckande irländsk musik, god mat, dryck och dans på borden varje sista-fredagen-i-månaden-spelning. Kl. 19.30.

KROG / NÖJE / MUSIK

Trubadurunderhållning med Spencer Strandh på Park Kl. 22.00-01.30.

Lördag 28

KROG / NÖJE / MUSIK

Rockcovers med The Rewinds på Park Bandet spelar kl. 22.30-01.30.

Söndag 29

FÖRELÄSNING / KULTUR

SPETS: Konsten att skapa hål i Kulturhistoriska Museiguiden Hanna Leppälä berättar om spetsens utveckling och kulturella värde, och textilkonservatorn Susan Hannusas visar exempel från museets samling. Kl. 14.

MUSIK

Jubileumskonsert: Musta Lammas - Nordens Institut på Åland firar 35 år på Alandica Gratis konsert, hämta fribiljett i Alandicas reception. Kl. 18.

Måndag 30

ÖVRIGT

Kastelholmssamtalen 2020 med temat krig, fred och miljö
Tema krig, fred och miljö med panelsamtal i slottssalen på Kastelholms slott, sen mer informellt rundabordssamtal i restaurang Smakbyn. I mars släpps ett antal öppna platser.

**Fönsterglas
Termoglas
Plexiglas
Speglar**

Eriks GLAS

Tel: 19 358, 0400 476 082 Fax: 22 580



PIONJÄREN INOM
VÄRMEPUMPAR



Köp bergvärme- pump nu!

55-tums smart-TV på köpet

Funderar du på att köpa värmepump? Då har du chansen att göra en extra bra affär just nu: Köp en berg-, jord- eller sjövärmepump från Thermia före den 31 mars så får du en Samsung 55-tums 4K Ultra HD smart-TV på köpet!

Erbjudandet gäller 1 februari–31 mars 2020.
Kan inte kombineras med andra rabatter och erbjudanden.

Kontakta oss för mer information och offert redan idag! Ring 23 166 eller mejla till info@hp.ax.
Vi hjälper dig gärna!



OBS! NY ADRESS! Vesterkalmarevägen 77, tel. 23 166
Öppet må-fre: 8.00-16.30 • info@hp.ax • www.hp.ax

KVINNOFRIDSLINJEN

Kvinnofridslinjen är en stödtelefon för dej som utsatts för fysiskt, psykiskt eller sexuellt våld eller hot och våld. Du som anhörig eller vän är också välkommen att ringa.



Ring **25 500** (018 25 500 om du ringer från din mobil) och du får stöd och hjälp dygnet runt av professionella handläggare med tystnadsplikt!

NCK

NATIONELLT CENTRUM
FÖR KVINNOFRID

och



Ålands
landskapsregering

i samarbete

**Connect
hotels**

**ÅLÄNNINGAR GRATIS PARKERING PÅ ARLANDA I
1 VECKA I SAMBAND MED BOENDE. GÄLLER ENDA
STÄND BOKNINGAR MED HOTELLET.
ÖVRIG TID 349 SEK/VECKA.**

Welcome to
Connect Hotels.
Sustainable
comfort close
to the hubs of
Stockholm



Starta semestern dagen innan take off och checka in både dig och bilen på Connect Hotels! Rumspriser från 599 SEK inklusive frukost & transfer till flygplatsen på fasta tider. Uppge rabattkod ÅLAND och erhåll 10% rabatt på logi och frukost. Bokningen kan ENDAST göras via vår hemsida på connecthotels.se

connecthotels.se

Almas hantverk och galleri

Öppet enl överenskommelse.

Sottunga: Almagruppen ställer ut hantverk, konst och målningar.

Bomärket

Öppet enl överenskommelse, tel 0400-450004.

Ovanåker Saltvik: Ålands största samling av bomärkta föremål.

Ehns

Måndag–fredag kl. 10–17, lördag kl. 10–14.

Styrmansg 1: Juha Pykäläinen ställer ut konstverk i galleriet i det bakre rummet, kan ses under butikens öppettider.

Finströms bibliotek

Måndag – ons 12-20
Torsdag 10-16
Fredag 10-14

Akvarellutställning av Pernilla Hurme. Visas under februari månad.

Folkhälsans Allaktivitetshus

Mån-fre kl. 8-21, lör kl. 8-18 och sön kl. 8-21

Skeppargatan 11: Magnus Melin visar undervattensfotografier. Utställningen visas till den 1 mars.

Fotoklubben Obscura

Årets fotograf Christer Svedmark visar sin utställning "Nordisk natur" i korridoren utanför hälsocentralen i Mariehamn. Visas till 15 mars.

Galleri Gustaf-E

Ålands Emigrantinstitut: Norra Esplanadgatan 5 (GE-villans gårdshus), Mariehamn.

Galleri Skarpans

Tisdag, onsdag, fredag 11 – 17
Torsdag 11 – 19
Lördag 11 – 14

"Skogsvandring i februari– en månad för rening" – en utställning med verk av Olle Törnqvist. Visas till den 29 februari.

Galleriet

Måndag, tis, ons, fre 10.30–17
torsdag 10.30–20
lördag 10.30–15
söndag stängt

"Havet och jag" - akvareller av Jaana Gustafsson. Visas till den 29 februari.

HandiCampen

Måndag – Torsdag 9-15
Fredag 9-13

Bo Elevall ställer ut tavlor 10 februari till 27 mars.

Jomala bibliotek

Öppet måndag, tisdag, torsdag kl. 14-20, onsdag kl. 14-15

Grafik och fotografier av Gunnar Sjöblom. Visas till den 28.2.



Kollornas värld kan besökas vid Ålands kulturhistoriska museum.



Akvareller av Jaana Gustafsson visas i Galleriet.



Olle Törnqvists utställning "Skogsvandring i februari– en månad för rening" visas till den 29 februari.



Akvareller av Maximilian Svensson visas till den 2 februari i Ålands konstmuseum.

Kastelholms slott

Besök bokas på tel 0457 3500 558.

Kökars bibliotek

Tisdag 11-14
Onsdag 15-19
Torsdag 11-14

"I vått och torrt" – Ulrica Lindström som ställer ut akvareller. Pågår till den 18 februari och kan ses när biblioteket är öppet. Utställningen avslutas med en finissage den 18.2, kl. 12.30-14.00 med konstnären på plats för frågor och samtal.

Kökars museum

Öppet enl ök, tel 0457-5244077.

Fiskehus om hur det var i fiskesamhället förr i tiden.

Mariehamns museet med modellstaden

Modellstaden visas efter bokning per telefon med Sten Hansen.

0457-595 7781, Tore Johansson
0457-3454 370 eller Ralph Sjöholm
040-0723 808.

Lasses Fartygsmuseum

För visning, ring 018 47626 eller +358 3828459

Museet visar föremål från den åländska handelsflottans fartyg. Speciellt visas Viking Lines fartyg genom åren då rederiet i år fyller 60 år. I museet finns ett antal äldre maskiner som kan köras vid behov.

Mariehamns stadsbibliotek

Måndag – torsdag: 9-20
Fredag: 9-18
Lördag: 10-16
Söndag: 12-16

Gamla vykort berättar. Utställning med gamla vykort med Mariehamnsmotiv från 1900-talets början visas ur Kjell Ekströms, Mårten Sundbergs och Sune Sjöströms vykortssamlingar. Visas till den 23 februari.

Sjöboden Sandskär i gästhamnen i Sottunga

Öppet ons, fre och sö kl 15–20.

Konsthantverk av Alma-gruppen.

Sjökvarteret

Öppet året om.

Hantverk, skuthamn och sjöviste Skepps- och båtbyggerimuseum, motormuseum.

Sjukhuset

Christer Svedmarks fotoutställning "Nordisk natur" visas i korridoren utanför hälsocentralen till den 15 mars.

Sunds bibliotek

Måndag 17.30-20.30
Tisdag 10-16
Torsdag 17.30-20.30

Visar vantar, mössor och tofflor av ull från Färöarna, stickade av Inger Petersen och Simona Vågså. Visas till den 28 februari.

Telemuseet på Vårdö

Öppet alla dagar, dygnet runt. Vargata

Teleinformation på svenska, finska och engelska. Telefonkiosken har belysning så det går bra att besöka även på kvällen.

Ålands fotografiska museum

Öppet enligt överenskommelse.

Pålsböle, Finström: Olle eller Benita Strömberg på tel: 43964 eller 0457 0595967,

Ålands konstmuseum

Öppet varje dag 10-17.

Akvareller av Maximilian Svensson. Visas till den 2 februari. Fotoutställningen "Shelter" av Christian Langenskiöld visas till den 1 mars. Samt ordinarie basutställning av åländska konstnärer.

Ålands kulturhistoriska museum

Tisdag, onsdag, fredag, lördag, söndag kl 11-17, torsdag: kl 11-20, måndag stängt.

Basutställning om Ålands historia. Specialutställning: Kollornas värld – bilder och lekmiljöer ur Ann-Christine Wallers och Anni Wikbergs sagoböcker om kollorna. Visas till den 8 mars.

Ålands landskapsarkiv

Måndag – torsdag: 12-16
Fredag: 12-15

Minitutställningar om Joel Pettersson, Anni Blomqvist, gamla gästböcker, äldre tryck om Åland.

Ålands Sjöfartsmuseum

Öppet alla dagar kl 11–16. Västerhamn

Basutställning med spännande berättelser och föremål från Ålands sjöfartshistoria samt olika interaktiva stationer. En specialutställning om sjömanstatueringar: "Tro, hopp och kärlek" visas fram till 28.2. För barn finns Rubys skattjakt, pyssel och Rör-och-gör-aktiviteter. Missa inte "Ruby och Havet" – en fantasifull värld både ovan och under vattenytan där en kan undersöka vrak, havsdjur, sjöjungfrugrottan och bli havsforskare ombord på forskningsfartyget r/v Ebba.

Önningebymuseet

Öppet enligt överenskommelse per tel 0405533804.

Den permanenta utställningen med bl.a. verk av Acke, Westerholm och Danielson-Gambogi visas.

De senaste uppdateringarna hittar du på aland.com



10%
*boka tidigt-
rabatt*
före 6 mars

Simon Nurme, mediasäljare
på Strax Kommunikation.

Snart dags för sol, sommar och turister

BOKA ANNONS I GUIDEN ALLA LÄSER!

Åland Guide hela året – från vår till vår!

Du vet väl att Åland Guide är aktuell hela året och finns runt om på Åland och ombord på fartygen också utöver högsäsong? Så vill du göra affärer med turister vår, sommar, höst och vinter är valet lätt.

Kul och nyttig läsning för besökare och ålänningar!

Guiden är besökarnas bästa följeslagare med tips om sevärdheter, roliga utflykter, mat, shopping, nöjen och evenemang. Och naturligtvis för ålänningar som vill upptäcka mer av sin hembygd.

Det här är Åland Guide:

Upplaga: 100 000 ex

Språk: svenska, finska och engelska

Distribution: över hela Åland, ombord på fartygen året runt

Format: 140x200 mm, behändigt fickformat

Utgivning: slutet av maj

I början av juni firar
vi in sommaren med
Åland Guide-kickoff
med annonsörer och
branschfolk!

Snygg exponering!

Snygga ställningar som
exponerar guiden på tre språk
gör att den syns ännu bättre i
miljöer där turister rör sig.
Vill du också ha en ställning?
Mejla simon@strax.ax



ANNONSERA

Simon Nurme
tel. 0457 345 7880
simon@strax.ax

Pia Nyberg
tel. 0457 382 3255
pia.nyberg@strax.ax

Bengt Johansson
tel. 0457 313 5559
bengt@strax.ax

Deadline för bokning av annonsplatser 23 mars.
Vill du ha hjälp med formgivning, texter och
översättningar? Kontakta oss direkt!

Åland
TRAVEL MAGAZINE | ÅLAND GUIDE | ALAND.COM

Jussis Motor k.b

Mer än bara mopeder och motorcyklar!

Vi säljer även bästa vänner till byggaren, gårdskarlen, stugägaren, skogsägaren med flera. Fyrhjulingar är mångsidiga arbetsredskap!



Linhai 500cc
+ plogblad

5.790,-

+ 300€ leveranskostnad

...eller varför inte en
750cc Kawasaki?

12.990,-

+ 300,- leveranskostnad



Välkommen in och diskutera vad som passar just dig och ditt användningsområde!

Givetvis finns alla tänkbara tillbehör och reservdelar till fyrhjulingar.

Jussi Grandells Motor Kb
Snickerivägen 4, 22100 Mariehamn
+358 18 16432, direkt
Mail: jussis@aland.net

Jussis
MOTOR



Zeona 159,-

Bellissimo
Grande 259,-



**Kvalitets-
belysning
till riktigt
bra priser!**

Välkommen in!

Harrys

Elverksgatan 5, tel. 14 100 • vard 8-17, lörd 10-14 • www.harrysel.ax

**SONY
BRAVIA**

Android TV – största nyheten sedan färg-TV:n kom!

En Android-TV blir aldrig gammal – mjukvaran uppdateras kontinuerligt.



ANDROID TV!



Installerat & klart!

5 års FABRIKSGARANTI!

SONY 65" 4K UHD LED ANDROID TV

Android TV med röststyrning, 4K X-Reality PRO m.m. Gäller så långt lagret räcker.

~~1.499,-~~

1.299,-

Färdigt inbyggda appar för bl.a



Nya appar kommer ständigt fler!

SONY LJUDKVALITET!



FINNS ÄVEN I VITT!

SONY DIGITAL RADIO MED SUVERÄNT LJUD

- Spara upp till 20 kanaler med fem snabbval
- Bakbelyst LED-skärm samt alarmfunktion
- Nätadapter eller batterier

99,-



139,-

Bluetooth™

SONY HIFI-SYSTEM MED BLUETOOTH

Klassisk, tredelad modell som passar i alla typer av rum och som kan placeras separat för bredare stereoseparation. NFC One touch-anslutning för trådlös musikuppspelning via Bluetooth® m.m.

Bluetooth™



SONY STEREO MED BLUETOOTH

Glöm kablar. Nu kan du strömma musik direkt från en smartphone till en ljudanläggning. Tack vare trådlös NFC Bluetooth® kan du lyssna på din favoritmusik i 50 W. Det finns även en cd-spelare så att du inte glömmer bort klassikerna i din cd-samling.

299,-

SONYBUTIKEN

Auktoriserad Sony-butik på Åland



SONY SRS-XB01 BLUETOOTH-HÖGTALARE

Högkvalitativt ljud var du än är med din Smartphone. Den trådlösa högtalaren är vattentät i IPX5-klass.

GÄLLER SÅ LÅNGT LAGRET RÄCKER

PRISER FRÅN:

29,-

**KURTS
TV**

SKARPANSV. 27 TEL. 15 822

JÄMFÖRT MED ANDROID-TV ÄR EN SMART-TV OSMART!



Rönnhem Ab Bygg & Måleri

- Lägenhets- och totalrenoveringar
- Målning
- Badrum
- Kök



Ring Rolle, tel. 0457 3135 977



KATTBY BYGG

ULF GUSTAVSSON
RENOVERING • TILLBYGGNAD • NYBYGGNAD

0400 864 846



PLANERA DITT BADRUM!

Gå in på www.svedbergs.se – där hittar du verktyg, råd och guider som kan hjälpa dig, t.ex. rita ditt badrum i 3D, Skapa badrummet, måttanpassa duschen.



Välkommen in
och hämta nya
Badrumsboken
från Svedbergs!



FALLGÄRDSVÄGEN TEL. 23 700. **BUTIKEN TEL. 527 420**
VARD. 08–17, LÖRD. 10–14 www.vvskycenter.ax



KRISTELEFON

- hjälp och stöd i svåra livssituationer

Telefonen är öppen:
må, on kl. 16–20 • ti, to, fr kl. 9–13

09 2525 0112
(normal samtalstaxa)



FINLANDSSVENSKA KVALITETSRESOR MED SVENSKSPRÅKIG RESELEDARE OCH MAX. 20 RESENÄRER.

GÖTA KANALS GULDKORN

9–12.7.2020

4 dagar från 1.180 €



I sakta mak passerar vi vackra landskap, idylliska städer och stannar för guidade utflykter och njuter av utsökt mat ombord på M/S Wilhelm Tham.

HURTIGRUTEN

7–15.8.2020 & 18–25.8.2020

8 dagar från 2.480 €



Minst en gång i en nordbos liv borde alla ha möjlighet att få åka längs den norska kusten. En resa med överväldigande upplevelser.

SYDAFRIKA OCH

VÄRLDSKLASS SAFARI

9–22.11.2020

14 dagar 4.280 €



Upplev Kapstaden och dess omgivning och var med på världsklass safari på Elephant Plains i 3 dygn.

ANTARKTIS, SANTIAGO DE CHILE OCH BUENOS AIRES

19 dagar från 12.280 €



Se de fina huvudstäderna Santiago de Chile och Buenos Aires i sommarvärmen. Upplev nära möten med pingviner, sälar och valar. Antarktis är extremt - både när det gäller storlek, natur och klimat. OBS Boka senast 15.4

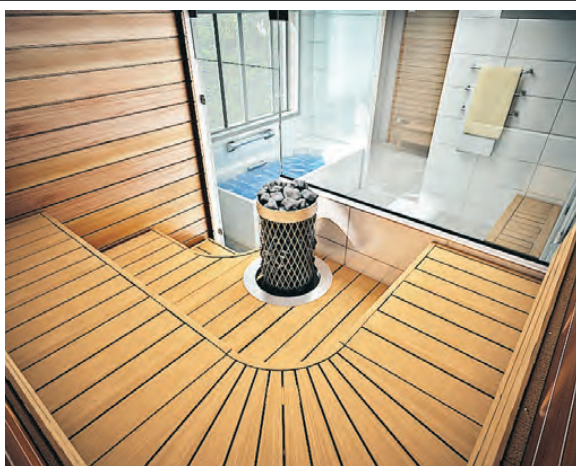
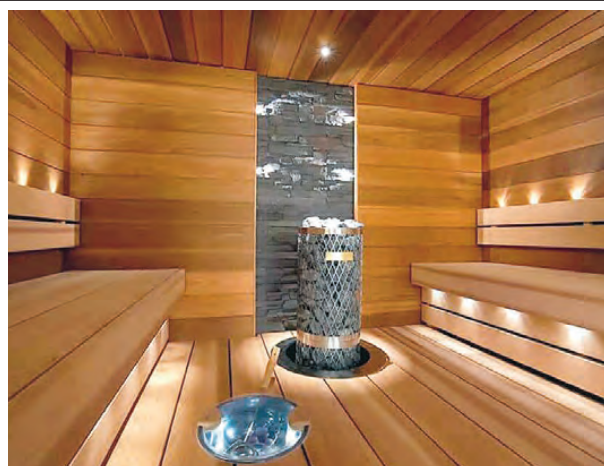
Läs om alla resor på
www.martinsresor.ax

eller ring mig på 0457 344 1132
eller mån–fre 9–16 på 018 23 215.





Er Myresjöhus-representant på Åland!



Se mera på www.hfc.ax/kampanjer

Hus & Fritidscenter

Uppgårdsvägen 3, 22100 Mariehamn • Tel. 14 554 • info@hfc.ax • www.hfc.ax

